



TTN: A76326

Biblioteca Pública de Avila



73693091 3923

R.170390

73693091

FL
3923



2. 170 390-

BIAG

NI

NASERAFINAN A VIRGEN

DOCTORA TI NADIOSAN Á SIRIB

SANTA TERESA DE JESÚS

á namançon iti órden dagniti Carmelitas

SUMARUNO TI NOVENA QUEN GOZOS

INYULOG ITI SAO TI ILOCO NI

D. Mariano Dacanay y Carbonel,

Clerigo Secular iti Obispado ti Nueva Segovia.

NAITED TI MASAPUL Á PALUBUS.

MANILA

—
IMPRENTA DEL COLEGIO DE STO. TOMAS

1902

BIA G

NI

INASSERAFINAN A VIRGEN

DOCTORA TI KADION A SAINI

SANTA TERESA DE JESUS

8 namangeti ti dion dainiti dainiti

SUMARUNO TI NOVENA QUEN GOZOS

IKYILON TI SAG TI ILOCO NI

J. Esteban G. y G. y G.

Clerigo Secular del Obisepdo de Nueva Segovia.

IMPRESO EN LA TIPOGRAFIA DE LA UNIVERSIDAD

MANILA

IMPRESA DEL COLEGIO DE STO. TOMAS

1893

BIAG
NI
NASERAFINAN A VIRGEN
DOCTORA TI NADIOSAN Á SIRIB

SANTA TERESA DE JESÚS

á namangon iti órden daguiti Carmelitas
SUMARUNO TI NOVENA QUEN GOZOS

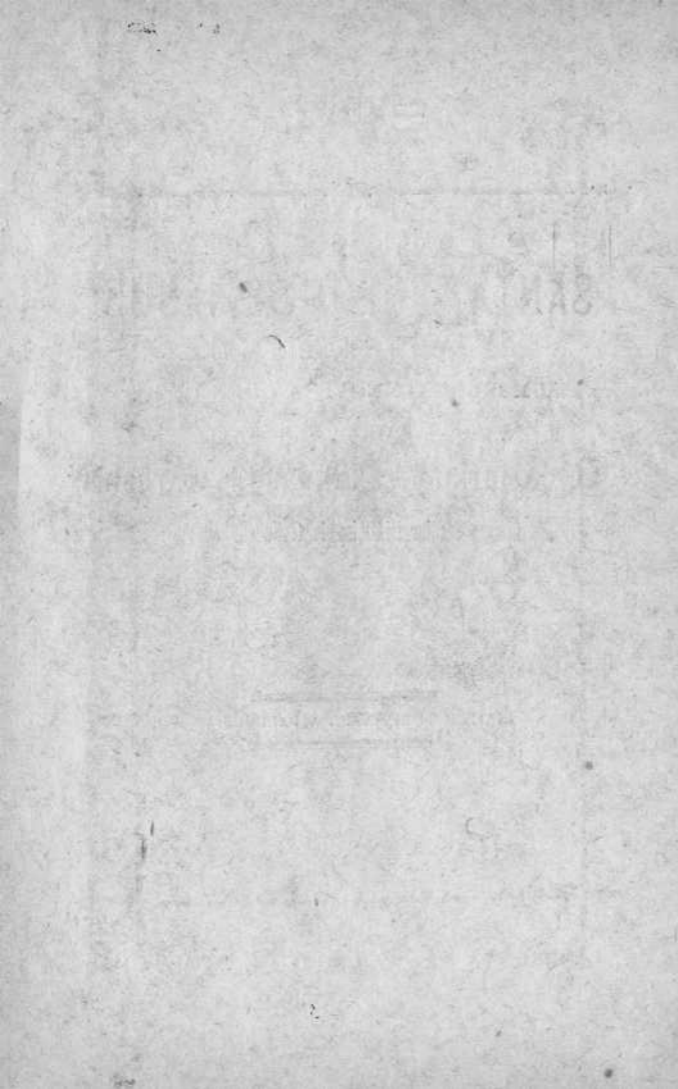
INYULOG ITI SAO TI ILOGO NI

D. Mariano Dacanay y Carbonel,

Clerigo Secular iti Obispado ti Nueva Segovia.

NATED TI MASAPUL Á PALUBUS.

MANILA
—
IMPRESA DEL COLEGIO DE STO. TOMÁS
1903





SANTA TERESA DE JESUS.





SANTA TERESA DE JESUS

VIRGEN.



NI Santa Teresa isó ti pagsidsiddaoan idi si-
glo á nacayanacanna, quet ita pagsidsiddaa-
oan met ti dagup ti cacistianoan. Nayanac sadi
Avila, ciudad ti Castilla la Vieja, sadi España,
iti aldao á sangapulo quet dua ti mabilang iti
ulan ti Marzo idi taoen á 1515; iso iti ino-
odian cadaguiti tal-lo á babbay nãa annac da
Alfonso Sanchez de Cepeda quen Beatriz de
Ahumada, agpadpadada á natacnéng ti nacapu-
tutanda, quet madaydayaoda unay iti dayta á
quinasudi ti darada, nãem ad-addapay gapó iti
nacistianoan á panagbiagda quen naidaclan á
singpetda. Impangpangronada unay ti naimbag
á pannacasursuro daguiti annacda; nãem na-
ipaspasuroc iti panangsursuroda itoy inoudi á
baba-i gapó iti nacascasdaao á quinalaoag quen
quinasaldít ti panagpampanunut nãa impaqui-
tana, nãa ad-adda nãem ti magao-at ti quina-
ubingna. Naidumduma unay á naimatanganda

quencuana, á nagay-ayatanda iti napalalo, ti maysa á casisigudna á panaguessém iti isó amin á naimbag, quen maysa á nasapa quen naayat á panagdevocion iti Santísima Vírgen. Ni Alfonso de Cepeda nagaguet unay nãa agbasbasa cadaguiti nasayaat á libro, quet patinayon nãa aldao á pabasana ti biag ti maysa á Santo iti saclang ti familiana. Dacquel unay ti ayat ni Teresa iti daytoy; quet saan pay laeng á mapnec iti mabasa á mangëgna, agbasa pay iti masansán, agraman iti maysa á cabsatna á lalaqui nãa agnagan iti Rodrigo nãa innooná lat bassit nãem isó, cadaguiti historias quen bibiag daguiti Sasantos, quet maisalsalumina unay daguiti bibiag daguiti naganús á babbalasang nãa imbel-lengda ti darada maipuon quen Jesucristo. Casta unay ti pannacatignay daguiti puspusoda cadaguitoy á pagpangngarigan, nãa daguitoy dua nãa agcabsat pinangguepda ti aglibas nãa agtalao iti balayda, á mapan iti dagà daguiti moros ta inda agsapul iti martirio, idinto ta agtaoen laeng idi ni Teresa iti pitó, quet sangapulo ni Rodrigo. Addada iti dalanen, idi masaracan ida ti maysa nãa ulitégda, isó á nang, yaoid cadacuada idiy balayda. Nãem idi á castaadda laeng á sipapaquinaquem ni Teresa iti panunut iti quinaagnanayon, á saan laeng idi nãa agsarday ti panangul-ulitna cadaguitoy á sao: *¡Ania á quinaagnanayon! ¡Ania nãa aonan tungpalna!* Quet idinto ta maquita daguitoy dua nãa ubbing á saanda laeng á malac-aman ti tartarigagayanda á pannacamartir, pinangguepda nãa

uray no ag-ermitañoda laeng. Iti daytoy á sicut nanġaramidda idi huerta daydi balayda met laeng iti dua á silid oenno dua á babassit á sinan ruquib á binanġonda cadaguiti sangsaogã daguiti caycayo, iso á masansan á pagpacnian ni Teresa iti inaldo, ta apan agcararag, cas quinonana, iti saelang ti maysa nġa estampa á ladaoan daydi baba-i á samaritana iti caaddana á maquisasao iti Nanġisalacan iti sibay ti nġarab ti maysa á bobon; quet nanipud idin pinasgued met ti Espiritu Santo iti pusona ti arsang deidiay natan-oc á rangcap ti cararag, á cas lat itay pangrugruġguan daguitoy immona nġa inaramidna.

Daydi ayatna iti Santisima Vírgen inriingna quencuana daguiti madumaduma á quita ti panangdaydayaona. Inaldo á mamin-ado nġa aglualo iti santo rosario quet aguidaton iti sabsabong iti sacaanan ti ladaoan ni María, quet pacuyugannapay daguitoy bassit á daton iti maysa á nasgued á panagcararagna. Daguitoy nasayaat nġa aramid á pinarnuay quencuana daydi panagbasbasana cadaguiti nasingpet á libro, napettat ti pannacaisardengda gapó iti panagbasbasana cadaguiti daques á libro. Naulila iti ma idi agtaoen laeng iti sangapulo quet dua, quet nanipud met idin nangruguí ti essemna nġa agbasa cadaguiti novelas. Daytoy ti immona á gapó ti nagmayamayan daguidi naimbag á calicagumna, quen ti saanna á nacatungpalan cadaguidi iso amin á dadduma á nasayaat á pangguepna Cadaguitoy á libros nasursurona ti panaguessem

cadaguiti caoes quen ti ayat n̄ga agpabpabuya; quet camaudiananna, nasursurona ti panagtari-gagayna à maay-ayat. Idinto ta agtaoen iti sangapulo quet uppat, inyas-asidegna ti baguina iti maysa á cabaguiana à lalaqui á saan unay manaquem, quen adda luclucay ti panaggungunayna, quet iti daydi á pannacayas asidegna quencuava nagpeggad unay ti dalus ti cararuana. Napardas unay á naeddep daydi seggued ti devocionna, ta naicancanayon comá daydi á saan á nasayaat n̄ga ornós ti panagbiagna, no iti pannacaimatang itoy ni amana, saanna comá pay inaramat ti nasingdat à pamuspusan, iti panangiserrecna quencuana á seglar iti maysa a convento daguiti agustinas.

Idi aoanpay oalo n̄ga aldaona iti convento, naricnana iti pusona ti maysa à naidaclan à pananglucsaó quen panangbabaoína iti naquemna cadaguiti iso amin à quinaubbaona, quet mangruguí met idin á rumusing daguidi isó amin à nasingpet á cadcadaoyanna idi ubingpay unay. Daytoy à panagbalbalio imbilangna á acasla nagtaud iti naisangayan á panangbandang quencuana ti Ina ti Dios, isó à nagparparintumenganna idi apaman à natay ni inana, iti panangdaodaoatna quencuana à manipud iti deidiay à canitó aoatenna comá n̄ga ibilang nga ayayatenna n̄ga anacna. Agbacabaca ti naquemna maipapan iti panagpilina iti pagsaadanna, no religiosa oenno maquiasaoa, idi isó à dimteng quencuana ti maysa à nadagsen à nasaquit, quet iti daytoy à panagsaquitna, iaruar ni amana

idi convento tapno agasanna idiay balayda. Idi apaman á nacaungar bassit, inbaonna iti maysa nãa aldea à pagtaengan ti maysa à cabsatna á baba-i tapno idiay ti caradcadanna, quet idi adda iti dalan napanna sinarungcaran ti maysa nãa ulitegna nãa adda nãa agbiag à maymaysa. Cadaguiti nasantoan à pannaquisarsarita daytoy nasingpet nãa ermitaño, quen iti panagbasbasana cadaguiti nasayaat à libro, nangrona unay cadaguiti sursurat ni San Jerónimo, nabigbigna daydi dacquel á peggad á naguistay pannacadaael nãa agnanayou ti cararuana; quet nupay casano daydi quigtot pinarnuay quencuana daydi panagpampanutna cadaguiti rigat quen dagsen ti casasaad á quinareligiosa, aglalo quet nalapat ti panagbagbaguina, ingcarina laeng nãa aonan ti daquepønna à sabali á pagsaadan no saan á ti panagreligiosaua. Adó á daodaoat quen lulua ti pinangragpatna iti palubos ni amana; nãem apaman à nacaruar iti balay á napan iti convento, naricnana á naiguiddato ti maysa á naidaclan á panagadí, à napacuyugan iti ingguet apgues quen saem nãa ut-ut, à nacaanayda comá á nanguyos iti biagna, no saan comá á tinuluğan ti Dios.

Idinto ta nagbal-laigui iti daytoy naudi á pannaquibacalna, simbrec á situtured iti convento daguiti Carmelitas sadi Avila, iso nãa ayan ti maysa á naimbag nãa ingana, quet simbrec idi dua ti bilağan iti bulan ti Noviembre idi taoen á 1535, idi agtaoen iti duapulo. Apaman á nacaosong iti hábito, simgued ti pusona iti guli-

ayab ti casin-aoan quen carayrayan nga ayatt
 quet sinupapacan ti Apo daydi ~~panag~~-al-laigui
 á naragpatna, iti panangpunnóna quencuana ca-
 daguiti gracias. Aoan masaracanna á tubeng iti
 panagaramidna cadaguiti canḡanḡatoan á virtu-
 des. Iti panagtarigagayna cadaguiti pannacaum-
 umsi, pannacaitoltolmeng quen pannacaparpa-
 rigat ti baguí, aoan sabali á pagay-ayatanna
 unay no saan nga iti panaguigguemna cadaguiti
 catutuocan quen cababaan nga aramid iti balay.
 Saanda á macaanay à mangpennec itoy nain-
 daclan á cararua daguiti bariques á landoc, ca-
 potillos, pagsapplit, quen istay cancanayon à
 panagayunar. Daguitoy à penitencias dinadaelda
 ti caradcad ti baguina, à naicasicud à nalami.
 Napasangpetna ti maysa á napigsa á panagquis-
 quissiu, quen maysa á panagduldul-oc á casta
 á nagcare, á nacaieggadan unay ti biagna;
 nḡem daguitoy á saquit saanda nga isot naca-
 tubeng iti pangguepna nga agreligiosa. Inara-
 midna daytoy á situtured nnay ti naqnemna,
 nga piunnona iti siddaao daguidi iso amin nga
 adda à nacaimatang. Idi à tiempo, daguiti reli-
 giosas saanpay laeng á capilitan ti panagtaenda
 iti convento, quet isot gapuna nga imbaon ni
 amana, á quinuyog ti maysa à monja nga in-
 gana, iti balay ti cabsatna á baba-i, tapno aga-
 gas idiay. Iti daytoy á tiempo rinugnianen ni
 Apo Dios á pinaraburan cadaguiti naruay á gra-
 cias nga inaldao nga umaddada; iti panangi-
 tol-ona quencuana iti maysa nga ingguet sa-
 risit á panagpampanunut ingganat macagteng no

dadduma iti casla pannacaicaysana iti Dios, quet inramannapay n̄ga inted quencuana ti rangcap ti panagsangsan̄git. N̄gem idi, iso saanna á ma-bigbig ti di magatadan á pateg daguitoy á gra-cias, quet aoan met masaracanna à Confesor á macaammiris quencuana, oeno macatucud iti casasaad ti cararuana. Nupay casta, malio-lia quen sitatalna ti naquemna, iti pannaca-bigbigna n̄ga amin daguitoy isodat macatignay quencuana n̄ga agayat iti Dios, quen saan á sumina quencuana uray inton caanoman.

Daguiti ado à pamuspusan iti pannacapaim-bagna dinadaelda quet ngarud á naminpinsan ti caradcadna; n̄gem nupay casta, saan n̄ga aoan ti capapay-anna ti panagtaengna idia y à lugar, ta iso quet n̄garud ti nacaigapo iti panagbalbalio ti maysa à Saserdote à daques unay ti pa-nagbibigna iti bayat ti ado à taoen. Nagcon-fesar quencuana ni Teresa, quet natignay unay iti pannacaimatangna iti quinadalus deidia y na-sin-ao à cararuana, ta iso met laeng imparan̄ga-rangna quencuana ti nacacaazi á casasaadna quet dinaoatna quencuana n̄ga ibabaetna comá iti Dios; quet idinto ta nalpas á nagbalbalio, iti casacbayan nagbiag á nagar-aramid cadaguiti caingetan á penitencias.

Idinto ta inaldao á dumegdeg ti nasaquit ni Teresa, iti nabiit naidalit iti icamen. Nagcayet-quet daguiti ur-uratna, quet casta unay ti rigatna. Quimmottong iti napatalo; quinapet ti maysa nga uyec á namaga; nabesag ti colorna á lu-mitem, quet amin daguitoy ibisicda ti panag-

peggad unay ti biagna. Idinto ta maquita ni amana iti castoy à casasaad, inyaoidna iti balayna, quet apaman à nacasangpet, aldao idi à fiesta ti Asuncion, tinalimudao quet nagpucao amin á ricnana, nãa impagarupda la à natayen iti uneg ti uppat nãa aldao. Iti guibos daguitoy nãa aldao, nacaungar; nãem saanpay la unay nãa imimbag cadaguiti nagcaado à nasaquitna nani-pud idi ingganat maicatio à taoen, idi nãa impaltiing quencuana ti Dios nãa agcammatalec quen Patriarca San José, iso nãa inammona à nacautanganna iti pannacaagasna; quet nanipud idin impanecnecna à ti tulung ni San José idi caanoman saan pay à nagdaoat à dina quet naricna; isot gapuna nãa inaramidna ti ingga ti cabaelena à mangisacnap iti panagdevocion quen panagdaydayao queucuana.

Daydi icacaradcad ti baguina, mabalin à co-naen nãa iso ti saquit; oenno cacapuy ti cararuana. Daguiti di agressat á pannaquisarsaritana cadaguiti apan sumarsarungcar quencuana, pinataudda ti maysa á quita ti pannaqui-ingã, à nupay saan á daques, saan á dina pinarnuay ti pacadadaelanna. Iti tiempóna á mapan aglualo iti coro queu iti pannaquisarsaritana, di nagbayag nauma itoy umona, quet agpayso nagte-nganna á napanunut á cas maysa á panaguinsisingpet ti panagtungpalna iti annongna, sa met ngarud naoaras ti panunutna; quet iti daytoy à gapo linaesidna ti baguina á mangtungpal iti caadoan cadaguiti ejercicios ti Comunidad. Daytoy à di pannagcaycaysa ti panunutna quen

panagayag á daques ti naquemna ingcabila iti napatac á peggad á pacadadaelanna; ngem tinubeng ti Dios idin ta addan iti ngarab ti der-raas á pacatnaganna. Idinto ta natay ni amana, iso á napanna binantayan iti naudi á panagsaquitna, nagsubli á nagpacni iti conventona, á sisisicat á sumubli met á mangaramid cadaguidi nalabes á panagcarcararagna, cas imbalacad quencuana iti napalalo á panangidagadag ti maysa á religioso á dominico, iso á pagconconfesaranna idi. Apaman á nacasubli itoy nasantoan nga aramid, naquitana á dagus ti amin á quinadamca quen amin á quinapait daydi casdi a pannacayao-aoran ti naquemna. Linacsidna iti nagpaiduma á panangsacsasquitna iti pusona, quet iti bayat ti panagbiagna is-iso laeng ti sinangsanngitanna. Sipudna met idin aoran ti aldao á pananglanganna iti panagcararagna, ngem inag-agaoaanna quet á pinarayray quen iti nagpaiduma á panangtungpal, nupay casanot ulimec ti Espiritu Santo, nga iti bayat ti sangapulo quet oalo á taoen binaybay-anna, á dina quet inic,iccan cadaguiti nailangitan á lio-lia nga imparparaburna quencuana cadaguiti nalabes à tiempo.

Iti quinapudnona, guinuped ni Teresa daguiti iso amin à macaipeggad iti cararuana iti daydi á pannaqui-ing-ingana; ngem saanna quet à pinimpinsan à pinagsat daguiti galut à nangidenna iti pusona cadaguiti parsua. Sapulen idi ti Dios nga ioacsina comà amin iti naquemna; ngem ti pusona agduadua pay laeng à mangaramid

itoy: nacaladladingit á casasaad quen natuoc á pannaquibacal á cancanayon á mamagsicor quencuana. Idinto ta aoan pagtinongān ti naquemna cadaguitoy nagcaddua nģa aramid, aoan masaracanna á pacapnecanna, uray iti pannaquiammona iti lubong, uray iti panagservina iti Dios; quet ti met laeng nagpaiduma nģa ingelna quen naimbag á pusona daguiti dacquel á mangtutuoc quencuana. Iti daytoy á tiempo binasbasana ti libro nģa agnagan *Confesiones de San Agustin*, quet daytoy á basbasaenna, mabalin á saoen nģa iso ti punģanay ti napaypayso á panagbabaoina, quet daytoy naidaclan nģa aramid pinasungdoan ti pannacaquitana iti maysa á pintura á mangiparangarang quen Jesucristo á sipaparaut iti adigui idi pannacasaplitna. Idinto ta napabileg ni Teresa itoy maysa á baro á gracia, pinimpinsannan á guinessat daguiti iso amin á reppetna: quet iti daydi met laeng á canito naitol-o iti maysa nģa ingguet nģato á panagpampanunutna iti Dios. Nģem gapo ta ti Apo pinilina nģa ay-ayatenna nģa asaáa, quinayatna pay laeng á guguran ti pusona iti maysa á nacatutuoc unay á panangpadasna. Impalubusna nģa amin daguiti Confesores á natumpunganna saanda nģa anamungān daydi panagpampanunutna, iti panagconada quencuana á maysada laeng á dardarepdep daguidi parabur nģa iboatna iti langit, iti panangumsida itj panagcarcararagna, quen iti saada á pammati á paraburan ti Dios cadaguiti naruay á naisagudayan á gracias ti maysa á cararua á manag-

balbalio á namin-ado á nagliclicod quencuana. Maducutan idi casasaadna á maal-lilao; ngem maysa cadaguiti nangrona á mangtutuoc quencuana, daydi pannacaioaragaoag daguiti naisagudayan á parabur nga impaay ti Dios quencuana. Iso amin á tao tagtagaltalanda daytoy, daguiti dadduma tapno pagrarabacanda, ta ibilangda ida á tagtagainep, quet daguiti dadduma tapno ublaguenda á naganenda toy monja iti nanuroc a quinapasao. Masasao á ni Teresa gamdenna ti mainaganan Santa, á di met mangted iti pacaquitaan iti quinaimbagna á religiosa, idinto ta dina tungpalen daguiti sacsacup nga annongda, quen agumanna á maisalsalumina maipuoñ cadaguiti di um-umno quen barengbareng nga aramidna. Daguidi cacabsatna saanda nga iso ti mangngaasi á coná itoy Santa. Daytoy castoy á panangipagpagarup daguiti iso amin á tao quencuana, istay pattienna á pudno, aglalo no malaguipna daguidi nasansan á quina-managbalbaliona quen daguidi napalabas á quina-mananglilipatna: panagbacabaca daytoy á nangisaad quencuana iti maysa á di umlay á tuoc á dina maibturan, aglalo quet managdandanag pa unay no maipapan iti pannacal-lilao ti cararua, Pampanunutenna idin á baybay-anna á limpinsanen ti panagcararag, idi iso á linio-lia ti Apo, iti pannangtedna quencuana iti maysa á Confesor á masirib, manaquem quen adoan padas cadaguiti dalan ti panagbiag ti cararua. Maysa daytoy á Padi iti Compañia de Jesús, iso á nangted quencuana iti alagadenna

n̄ga aramidēn, quet imbalacadna quencuana à paglicudanna comá daguiti aramid, à nupay pudnò à saanda à nalaoag pacapilaoan, agservida laeng à dacquel á tubengna cadaguiti dalan ti Dios. Imbilinna quencuana á pampanunutenna ti panagbiag quen misterios ni Jesucristo, quet impatigmaanna quencuana n̄ga ipangpangronana á patguen ti pannutuocna cadaguiti ricnana cadaguiti amin a quita ti devocion. Napabileg quet naaois unay ti naquemna iti daytoy quinaimbag toy baro á directorna. Guinubatna ti baguina met laeng; rinigrigatna cadaguiti iso amin à quita ti n̄ainget à penitencia n̄ga aoan quet á pulus ti linabasanna, quet cadaguitoy innayonnay ti napalpalalo á panaglimec quen panagpacnina.

Dimteng idi sadi Avila ni San Francisco de Borja: inyoman á dagus quencuana ni Santa Teresa daguiti duaduana; quet daydi naidaclan á tao sinungbatanna á di nagmoco n̄ga amin daguidi maricnana pudnoda unay n̄ga aramid ti Espiritu Santo, imbilinna quencuana à saan à cumedqueden iti nadiosan à panantignayna, quet imbalacadna quencuana à ruguianna ti agcararag iti panagpampanunutna iti panagtuoc ni Jesucristo; quet no ti Apo itol-ona iti nangatn̄gato pay à panagpampanunut, saan á bumusbusor itoy nailangitan à panangtignay. Idi metten naaoatao ni Teresa à masapni unay á patiponen ti panangrigigat iti bagui quen riena, quen ti sam-it ti panagpampanunut; quet nanipudannan n̄ga aoan ti cariricutan ditoy

lubong à saanna á dagdagusen n̄ga idaton iti Dios, gapo iti ayatna á macaragpat iti napaypayso á quinasingpet à pan̄gayaban quencuana ti Dios. Idi madama n̄ga agcarcararag, dimteng quencuana ti inmona à pannacaibuyog ti cararuana iti pigsa ti panagcarcararagna, quet impagarupna à casla quinonà ni Jesucristo quencuana, n̄ga iti casacbayan aoanton ti sabali á casarsaritana no saan à daguiti ángeles; quet nanipud itoy nain-gasatan n̄ga aldao, gapo iti quinaimbag ti Dios, nagbalbalio à naminpinsan á caalat itay sabali unayen. Daques man oenno naimbag ti panasaoanda quencuana, padana amin quencuana; n̄gem naimatangan n̄ga uray idi caanoman aoanpay ti casdi á panangrimonna iti uray no cabassitan laeng n̄ga anninioan ti basol. Idi naisina di confesorna, binilina n̄ga insublat ni naindayaoan à P. Bsltasar Alvarez, á jesuita met laeng: quet nacascasdaao daguiti naimatangan à panagagaoana iti can̄gatoau á singpet, babaen ti tulong ti maysa à Director n̄ga adot padasna iti maipangguep iti cararuana.

Idi à casta, saan laeng n̄ga umengga ti Dios à mangparparabur quencuana, ta pagay-ayatanna la unay deidiay cararuana á napalaus ti pannacagugurna. Ti panagcarcararagna sangsangnanayon á pannacaipangpan̄gato ti pusona sadi langit, oenno éxtasis á cona; quet daguitoy à pannacquisasao ti cararuana iti Dios, mauram ti pusona cadaguiti darang ti casin-aonan n̄ga ayat, quet masilaoan ti panunutna cadaguiti nailangitan á laoag. Masansan n̄ga agparparang quencuana

ni Jesucristo, quet may-ayatan toy nadiosan nãa Esposo iti iso met laeng ti mangisuro quencuana cadaguiti agcacatan-oc amisterio. Cayatna comá nãa ilimed daguitoy á parabur; nãem idinto ta maysa cadaguiti alagadenna ti nainãet à panagtungpalna cadaguiti directoresna, iti panangibagana cadacuada cadaguiti amin á partaang quen nalmeng á talucatic á maar-aramid quencuana, di agcurang itoy nãa annugut, napilit á nanãipalaoag cadaguitoy ingguet pateg á rangcap; quet daytoy, maysa manen à baro á pagtuocanna. Nãem agsipud iti saan nãa iso amin á tao á camasiriban isoda ti caadoan ti padas iti panagbiag ti cararua, saan laeng à nagcurang daguiti ado à nagduadua iti eastoy à panagbiag ni Teresa. Nagtitipon ti innem à tao à gapo iti casaadda casda la iso ti casiriban á macaammo iti maipapan iti cararua: sinuquimatda quet inammirisda daguiti maipangguap itoy Santa, quet nagtitimpuyuganda à quinona à sabali quen saan nãa umis-iso ti ar-aramidenna. Pinangguapda à paoilan nãa agcomulgar: insicatda nãa idarum iti saclang ti santo Tribunal, quet napanunutdapay à naimbag sa quidi no inda aramiden quencuana ti lualo à pamagtalao iti demonio, ta pagpagarupenda à naluganan; quet camaudiananna, saandapay à pinacaoan ti Directorna; nãa aoan idi à tiempo; ta conaenda met à maysa à tao à mammati la unay iti aoea gapgapuna. Sadi Avila, quen cadaguiti ado nãa Universidades sadi España, aoan masasao á sabali no saan á daguiti palpaltuaden ni Teresa.

Aoanen ti casasaeman à pannacatutuoc, oenno casasaad ti cararua n̄ga adadda ti maicari iti caasi, no saan à daytoy. Iti pannacaidasayna iti ladingit, iti pannacagubatna cadaguiti ado á dandanag, quen iti pannacalmesna cadagniti nabuslon á lulua, napasag iti sacaanan ti maysa à Crucifijo, quet istay laeng natay gapo iti pigsá ti ladingitna, idi iso à nanḡegna ti maysa á timec iti unegna á nagcona quencuana: «Dica agbuteng, anacco; siac; dicanto baybay-an.» Cadaguitoy á sao nagpucao amin daguidi dua-rua quen butbutengna. Imparangarangna ti dagsacna cadaguiti ado á lulua, quet nanipud iti daydi n̄ga aldao saan á nagbalbalioen iti talna ti pusona.

N̄gem iti daytoy baró á panagpeggués ti devocionna nangrugui à nauma bassit iti daydi saan unay nairut à panagbiag iti uneg ti conventona; quet iti calpasan daydi maysa á naca-butbuteng à naquitana, á nacapairangan quencuana daguiti tuoc n̄ga insagsaganada quencuana sadi infierno, no ingcancanayonna comá daydi saan à naimbag á panagbibigagna, cancanayon laeng n̄ga adda á sicacalicagum á mangaramid iti panḡipasingquedna iti langit iti napacurang á panagyamanna. Iti naminsan n̄ga aldao, idi adda á maquisarsarita iti maysa à canacanna á baba-i, à seglar pay laeng iti deidiay met la á convento, quen iti sabali pay n̄ga ubing à religiosa á maysa cadaguiti idaddadumana n̄ga ingn̄gana, nailao-anna à sinoo n̄ga imparparabac à si-isem, á saanna á cayaten ti panagbiag

idiay á balay: «Ala n̄garud (quinona daydi ca-
 anacanna) pumanaotay à tal-lo, quet intay ag-
 biag iti nair-irut á panagbiag, quet tapno ma-
 tungpal daytoy à pangguep, madaan n̄ga iba-
 dangco ti maysa à tal-lo pulo ribo á ducados.
 Maysa á señora á nasingspet unay inabuluyanna
 daytoy à panunut, quet isoda amin n̄ga uppat
 insicatda à sipapasnec unay mangtungpal itoy
 à pangguepda, iti calpasan ti pananḡipalaoag ni
 Jesucristo quen Santa Teresa, n̄ga agpayso unay
 iso ti tinudingna á mangbanḡon iti daytoy á pa-
 nangbalio iti panagbiag. Idinto ta napasingque-
 danen iti naquem ti Dios, aoan ti aniaman á
 nacatubeng quencuana; quet idinto ta pinabi-
 legda à mangyusat itoy aramid n̄ga igacatda da
 P. Baltasar á confesorna, San Pedro de Alcán-
 tara quen San Luis Beltran iti Orden ni Santo
 Domingo, inlatacna di naindayaoan quen naida-
 clan á pangguep, quet rinuguianna n̄ga inicu-
 tan. Tinignay ti Dios á bumadang quencuana ti
 Santo Papa ti Obispo sadi Avila quen ti Gene-
 ralna met laeng, n̄ga iti babaen ti palubusna
 guimmatang iti maysa à balay á pangyusatanna
 iti casdi á quita ti panagbiag. N̄gem daguiti
 asug ti convento de la Encarnacion, daguiti pa-
 nangsuppiat daguiti Padres Carmelitas, ti panag-
 quedqued daguiti babacnang, ti panangsalunḡa-
 sing daguiti magistrados, ti sao-sao daguiti il-ili
 quen ti isasalunḡasing ti ciudad, castada unay
 á nagpalalo, ta arig laeng no abaquenda ti pan-
 nacatungpal daytoy n̄ga aramid. Iti casta, amin
 ti tao inaramatda ti ingga ti cabaelanda á

nangbusor itoy Santa. Daguiti nasaguibar á sa-
sao quen naalas á parpardaya inaramat amin
ida ti infierno à pangdadael iti aramid ti Dios.
Intured amin ni Teresa iti nagpaiduma nãa
anus, quen inabacna daguiti iso amin à tubeng
iti adaddapay á napalpalalo nãa ingelna. Cama-
udiananna, iti calpasan cadaguiti agsasamusam à
tubeng, dimteng cadaguiti im-imana ti Breve
oenzo documentro nãa inbaón quencuana ni
Papa Pio IV, tapno bangonenna ti reforma,
quet simbrec iti baró à conventona, iso à qui-
nayatna à maidaton iti nagan ni San José, na-
gan á dipay naited iti sabali à simbaan; quet
simbreca met à quimmuyog itoy Santa daguiti
uppat á babbalasang á naidaclan ti singpetda,
isoda à pinilina met laeng tapno agservida nãa
uppat nãa adigui deidiay nailangitan à balay.
Daytoy à pannacabangon naaramid à naram-
rambacan iti aldao à 24 ti Agosto idi taoen à
1562, quet iti daytoy nãa aldao daydi met laeng
Obispo sadi Avila binindisionanna daydi sim-
baan. Castoy ti punãanay deidiay agdindinamag
á reforma; oenzo naim-imbag à panna, cas-
toy ti punãanay daidiay baró á religion, nãa
iso ti maysa cadaguiti casasayaatan á caoes ti
asaoa ni Jesucristo nãa iso ti Santa Iglesia.
Religion nãa iti sumuroc à dua gasut á taoen
nanipud idi ilulutuadna, aoen ti cabassitan ti
bassit á nacadleman daydi punãanay á silnog-
na, quet saan met à bimmaba daydi cadaanan
á quinasingpet ti nasantoan nãa alagadenna,
iso à pacasaracan cadaguidiay naruay à vírge-

mēs à naisagana á sumurut iti di namulitan á Cordero iti amin n̄ga ayan á papananna; isoda n̄ga, iti tengn̄ga daguiti dadacque! n̄ga il-ili, ammoda ti manḡaramid iti napacni n̄ga ayan à pagmaymaysaanda, iso à cancanayon laeng à pacan̄gegan iti timec ti nadiosan n̄ga esposo, quen isoda á nanḡipataoidan toy Santa nga Inada izi rancaap ti panagbabaoi quen panagcararag.

Idinto ta maquita ni Teresa n̄ga inaldao n̄ga umado ti bilang daguiti annacna, ringtaanna ti nanḡaramid iti paguadan ti panagbiag á reb-bengda à tungpalen. Ti panagcarcararag à mapacuyugan iti panangtutuoc cadaguiti ricna ti bagui, iso ti ingcabilna á cas puon ti regla oenno paguadan n̄ga inaramidna. Pinairutanna ti panagnaed iti claustro, pinunitanna daguiti lugar á pagsasaritaan, imparitna ti pannaquidendenna cadaguiti seglares, quet pinarbenganna ti panagsasarita ti maysa quen maysa cadaguiti monjas; quet isona laeng n̄ga impalubusna ti ababa quen ingcarcarna à panagsasaritada. Iniccatna ti iso amin á quita ti pannaqui-am-ammo cadaguiti tao, ta cayatna á daguiti religiosasna aoan comà ti sabali à camangda cadaguiti pagpaglanda no saan à daguiti pangliolioa á nadiosan, isoda à cas taoid à pagsusublatanda, binalbalioanna ti hábito, quet daydi estameña sinuctanna iti naquersang à jerga, daguidi zapatos sinuctanna ida iti pal-loca, daguidi colchon à nalucneng nasandianda iti nasuput á roroot, quet daydi naimas à lamut iti napanglao quen

nagubsang à taraon, ta ti naquemna saan á sabali no di ti la comá pannacarigrigat ti bagui ti adda á laclacamenda iti iso amin

Apaman à naornos ni Santa Teresa daydi Conventona de San José, saan laeng à masapul ti pannacailaoa daydi balay, ngem masapul pay met à paadoen ti bilang daguiti conventos à simmurut idi reforma. Idinto ta nacagteng sadi Avila daydi General daguiti Carmelitas, casta unay ti pannacaricnana iti quinangato ti singpet daytoy Santa, tà simquen ti napalalo nã ayayatna iti pannacaquitana á simmubli iti Convento de San José daydi cadaanan nã inget ti panagbiag daguidi nãapunay á Padres del Carmelo, quet quinalicagumanna unay ti pannacaisaasap daydi reforma. Iti nabiit nalac-amanna à naquita ti pannacatungpal daguidi calicagumna. Iti cumurang á sangapulo quet dua á taoen binangon ni Santa Teresa daguiti conventos sadi Medina del Campo, Malagon, Valladolid, Toledo, Pastrana, Salamanca, Alba, Segovia, Veas, Sevilla, Caravaca, Villanueva de la Serena, Palencia, Soria, Burgos quen Granada. Ngem saan à mabalin nã isipen daguiti nacascasdaao à naar-aramid cadaguiti iso amin daguitoy à nabangon. ¡Amangan á nacascasdaao à panagtalec, panangtu-tooc iti bagui, salucag, anus á mangioacas cadaguiti inggacatna, iti sibay daguiti nageaado á tubeng, quen pannacaipapilit à panagbario-as!

No casano ti rigatna à nangicut iti reforma daguiti monjas, casta met laeng ti rigatna á

nangicut iti reforma daguiti frailes. Daguidi met laeng à lapped ti abaquenna, daguiti met laeng á talaan ti oacnitanna; n̄gem cadaguiti iso amin daguitoy nagbal laigui ti natured à pusa quen ti naidaclan á talecna iti Apo. Da Fr. Antonio de Heredia quen San Juan de la Cruz isodat nangrugui iti daytoy á reforma daguiti frailes. Iti calpasan ti pannangted cadacada daytoy Santa cadaguiti estatutos á rebengda n̄ga alagaden, quinuyogna ida sadi Valladolid, iso á nagosonganda iti hábito ti reforma, quet imbaonna ida sadi Curuelo. Idi 3o ti Noviembre idi taoen á 1568 isot sipudna ti reforma daguiti Carmelitas descalzos, n̄ga iti pannacapabilegda iti napasnec à panagdevoción n̄ga imbati cadacada toy nasantoan n̄ga Inada, padaeguenda unay ti Santa Iglesia iti nacaap-apal à panagtungpalda, ti ranniag n̄ga inaldao à dumegdeg daguiti naruary á virtudes, quen iti regtada à mangioarnac iti pacaitan-oacan ti Dios, n̄ga iti panaglasatna cadaguiti tao, cancanayon à nayonanna daguiti cararua n̄ga agservi quen Jesucristo iti catengnga daguiti saan à cristiano.

Nupay agar-aramid ti Dios cadaguiti naruary á milagros iti biang ni Teresa, saan laeng à dagdaguitoy ti rangcap n̄ga ao-aotenna sadi langit. Aoan ti naguiag á Santa n̄ga adadda à nasilaoan cadaguiti dalan ti Dios, oenno nangicut iti sirib daguiti sasantos n̄ga adaddat sagudayna, oenno naramenan cadaguiti adadda à silao, oenno naipangpangrona iti nailangitan à

sirib; quet amin daguitoy agsipud iti maysa á naidaclan à pacumbaba. Gapó iti daytoy, mai-poon laeng iti annugutna cadaguiti confesoresna, impalgacna daguiti naruary à nacascasdaao. Ti immona nga impapilitda á sinuratanna iso ti pacasaritaan ti panagbiagna; quet iti daytoy nãa aramid saan á bassit ti rinigatna. Insarunona nãa inornos ti *Tratado de la perfeccion* gapo iti panangibilin ti confesorna, iso nga imbi-linnapay nãa isuratna ti historia daguiti pan-nacabangon daguiti conventosna. Iti daytoy simmaganad ti libro á managan *Castillo del alma*, ti tratado *De los pensamientos del amor de Dios sobre el Cántico de los Cánticos*, nacascasdaao á libro, iso à pinuuranna gapo iti pa-curangna, quet isona laeng á naicanaoa iti da-rang ti apuy ti maysa á paset ti umona á na-cabinglayanna, nasaracan iti silid ti maysa á religiosa, á sinacarna á sinuratan tapno adda basbasaenna. Daguiti dadduma nãa aramid toy Santa iso daguitoy: *El camino de la perfec-cion: Instruccionnes sobre la oraciou mental: Me-ditaciones para despues de la Comuniõn*; quen ti nacatiptiponan daguiti sursuratna. Amin da-guitoy à libro isodat caimbagan á mangipanec-néc iti naitalugadingã á panunutna, iti na-biag á ladaoan daguiti natan-óc á virtudes ti nasgued á pusona, quen iti maysa à di ma-gatadan pateg à gupit á pinapabacnang ti Es-píritu Santo iti Iglesia.

Ngem ti adadda á nacascasdaao, iso daydi panagbiag ni Teresa nãa ingguet gaguetna ca-

daguiti aramid pulus á saan á namalbalio quencuana ti paquinaquem quen quinasingpet; ngem daguiti naruay nga aramid ti bagui isoda quet ti adadda á mangparayray iti guilayab ti nadiosan nga apuy á manguram iti maay-ayat á pusona. Naemma unay ti gunayna iti dalan man quen iti silidna; quet mayarig cadaguiti ángeles á pulús à dida isina ti imatangda iti Diosda iti cadamada nga agar-aramid à mangtungpal iti nacaibaonanda, casta met nga adda laeng ni Teresa á sicacal-laisa iti nailangitan nga asaoana, uray cadaguiti naruay á nariri nga aramidna. uray iti naulimec nga ayan á pagcarcararaganna. Saan à nalaclaca ti agayat iti Dios iti dactacquel á seguéd, iti dactacquel nga ayat oenno dactacquel á quinatudio; isot gapuna á saan met à nalaclaca à tucuden no casano met ti panangay-ayat quencuana ti Dios. Daguiti nailangitan á dardarepdep á napno cadaguiti cadadaclan á liolioa cadcadaoyan idi quen Teresan. Iti naminsan nga aldao nangegna ti maysa à timec á nagcona queucuaana: *Anacco, intedco quenca nga asaoam ti Anacco quen ti Espiritu Santo; intedco quenca nga inam ti ay-ayatec nga anacco á Virgen: janiantot mabalinmo á pagsubalit caniac itoy ingguet dactacquel á parabur?* Iti sabali nga aldao naquitana iti sibayna ti maysa é serafin, á nangsalput iti pusona iti maysa à pana nga apuy, quet iti calpasanna natda á naaoan ti ricnana iti bayat ti dua oenno tal-lo nga horas. Iti naminsan, iti maysa cadaguiti éxtasis á napa-

samacna, quinonana: *Oh nadiosan nga asaoac, oenno padacquelem toy pusoc, oenno pengdam ti mangted caniac cadaguiti paraburmo.* Iti nasgued nga ayatna pumadpad ti di mapmapnec á calicagumna nga agtuoc. Ti sao nga adadda á balbalicsenna á pangipanecnecna iti ayatna, quen casna tanda, iso daytoy: *Aut pati, aut mori:* oenno agtuocac, oenno matayac. Camaudiananna, saan á mabalin nga ababa ti panaritaan itoy maysa á nacascasdaao unay á panagbiag.

Idinto ta mabigbig daytoy Santa nga inaldao á manegdeg ti icacapuyna, nagsurat iti caadoan daguiti conventona, isoda á nangipacumitanna cadaguiti macapasalunat á patigmaan nga adadda á maipaay iti tumunggal maysa cadacuada; ngem inggunam-gunamna amin cadacuada ti aoan curangna á panagtungpal cadaguiti uray cababasitan á bilin ti pagalagadan; ti cancanayon á panagcararag, quen ti panamagtipon iti naimbag á panagpampanunut quen iti cancanayon á panangparparigat iti bagui. Bagbagaanna daguiti iso amin nga annacna nga agaoanda á parayrayeu ti pusoda iti nasin-ao á panagayat quen Jesueristo, iti panangidatonda cadaguiti bagbaguida á maicari nga assaona: cayatna nga isoda amin ayatenda ti Santisima Virgen á cas dongdongngoenda nga Ina, quet itudingna á catalec ti iso amin nga Orden ni Patriarca San José. Igunamgunamna cadacuada amin ti maysa á nasantoan á quinanengneng, quet cayatna á mayadayo cadaguiti iso amin á Carmelita ti amin

n̄ga adal à saan à maipaay iti maysa á baba-i. Ita ta diac pay malipatan (agsurat iti Priora ti Convento sadi Sevilla.) «Nasayaat unay ti surat ni P. Mariano, no di comá nalaocan iti latin. Di comá ipalubos ni Apo Dios á daguiti annacco agtangsitda iti pannacaammoda iti latin. Dina comá ipalubus, conac maen, quet saan comá á maaramid. Caycayateo īḡa agumanda ti quinanengneng, cas cadagniti ado á sasantas, n̄gem ti calicagumanda ti agmasirib»

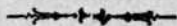
Idi taoen á 1582, aldao ni San Mateo; simbrec sadi Alba á sipupunnó cadaguiti nasacsacquit; n̄gem patinayon n̄ga aldao n̄ga agcumulgar iti casta unay à rayray ti pusona, n̄ga saan quet á mabigbig quencuana ti capuy. Idi aldao ni San Miguel nagruar ti ado á dara á nangipapilit quencuana n̄ga umidda iti icamen, quet bayat daydi á rabi y quen ti cabigatanna nagcarcararag iti nasgued unay. Idi umona n̄ga aldao ti Octubre pinaayabanna ni Fr. Antonio de Jesús ta cayatna ti agconfesar. Inimtuod quencuana toy Padi, á no cas matay cayatna à maipan ti bangcayna idia y Convento de San José sadi Avila, n̄ga iso ti cucuana á balay. *Ta ania, simmungbat toy Santa p̄adda aya aturturayac á balay ditoy lubong? ¿quet directo la iccan ditoyen iti sangcabassit á dagá á pacaitanemac?* Idi vispera ti aldao ni San Francisco dinaoatna ti santo viatico, quet pinagacubna daguiti im-imana, quinonana cadaguidi religiosasna daguitoy nasam-it quen maudi á sao: Anacco quet señorac daoatec, cadacayo

gapo iti ayatyo iti Dios á tungpalenyo nãa aoan labas daguiti alagaden, quen dicay italiao daguiti matayo cadaguiti pagpatulad daytoy aoan caicarianna á managbasol á nãannãani matay; isona laeng á pampanunutenyo ti panang-pacaoanyo quencuana.» Apaman á nacastrec iti silidua ti santo Viático, indinto ta napabileg iti ayatna quen Jesucristo, bimmanãon nãa is-iso iti iddana: simgued ti pusona quet rimmagsac ti rupana; quet idinto ta tinaliaona ni Jesucristo, quen idinto ta agruar daguiti guil-ayab ni ayat cadaguiti matana, quinonana: «Umayca, Apo; umayca, ay-ayatec nãa asaoac, itan dimtengon ti horas, quet pumanaoacon ditoy dagá á pagluluaan. Tiemponan quet rebbengna unayen á maquitaca, iti calpasan ti nabayag á tiempo á panag-oatac-oatacna itoy pusoc daytoy nasgued à calicagum.» Camaudiananna, iti calpasan ti pannacapulutnat, idinto ta balbaliessenna iti maminado daguitoy á sao: *Siac anacnac ti Santa Iglesia*, quen silulucat daguiti matana á sipeperreng iti maysa á Santo Cristo nãa adda nãa ig-iggamanna, inyaoatna á sissam-it unay daydi cararuana cadaguiti im-ima ti Dios, idi aldao á 4 ti Octubre iti á las 9 ti rabiya idi taoen á 1582, idi aguinnem á pulo quet pito ti taoenna, quen iti agduapulo iti taoen iti calpasan ti reforma.

Idi apaman á nauyos ti biag daytoy Santa, napno daydi silidna iti maysa á naayamuom á banglo, á nagadioara iti iso amin daydi á convento. Immubing daydi rupana ta simmayaan

queu limmabaga ti buyana, quet nagpucao daguidi iso amin á caretquet ti quinabaquetna. Iti cabigatanna naitanem ti baguina iti napalalo á rambac, quet ti nacaitanmanna daydi nagbaetan ti dua á rejas ti coro; quet iti casta, daguiti religiosas nãa adda iti uneg quen daguiti seglares nga adda iti ruar mabalinda ti agliolioa iti caadda ni Teresa á naitanem iti sacup ti beddengda. Uray idi saanpay laeng á naicali, impaduyacyac ti Dios cadaguiti dadacquel á milagros ti napalalo á quinasingpet daytoy natudio nãa adipenna, quet idi calpasan ti pannacaitabunna, canayon pay laeng iti inaldao á maaramid daguiti milagros iti rabao ti tanemna. Idi 4 ti Julio iti sumaruno á taoen, naglucac daydi longon á naoraoara gopo iti dagsen daguiti losa á naigabor iti rabaona, quet iti casta napno iti daga quen dam-eg, iso á nangtubeg oenno nangrucup iti hábito toy Santa; nãem daydi baguina adda á diquet naan-ano, á sisasadioa, silalabaga quen silalamuyot unay á caslaeng adda á sibibiag, quet agsayasay quencuana ti maysa á naayamuom á banglo, á nagadioara iti simbaan quen iti convento. Addatdi á sisasacang daydi Provincial, iso á nangputed idi macatiguid nãa imana, quet pinaipanna idiay convento sadi Avila; sana pinacoesan daytoy nasantoan á bagui iti maysa nãa hábito á baró; quet idinto ta ingcabilna manen iti sabali á baró á longon, pinaisublina met laeng idi ponganay á nacaitanmanna. Iti calpasan ti tal-lo á taoen, inaonda idi tanem daytoy nasantoan á bangcay,

quet naipan sadi Avila, idinto ta maquita á di naan-no quet sadioa unay á cas met laeng idi immona á pannacasarungcarna. Panumpalanna, idi taoen á 1589, ni Papa Sixto V gapo iti daoat ti Duque sadi Alba, imbilinna á deidiay napateg á gameng maisubli idiay convento sadi Alba, iso nãa ayannatta á di quet naan-ano á cas idi aldao ti ipapatayna. Maysa cadguiti sacana naipan sadi Roma iti convento daguiti Carmelitas desca,zas idi taoen á 1615; quet iti calpasan ti mano á taoen, ni Isabel sadi Francia reina ti España, quen asaoa ni Felipe IV, naalana ti maysa á ramay toy Santa, iso á pinai-tampocna iti maysa á relicario á balitoc, quet pinaipanna quen inana á reiuva D.^a Marfa de Médicis, iso á nangiregalo cadaguiti Carmelitas sadi París. Ni Papa Paulo V bineatificarna ni Santa Teresa idi taoen á 1614, quet quinano-nizar ni Gregorio XV idi 1622,



LA TRANSVERBERACION

OENNO

PANNACASUGAT TI PUSO

NI SANTA TERESA DE JESÚS

ITI APUY TI NADIOSAN A AYAT.



Cadaguiii di mabilang á virtudes á nagran-
niag quen Santa Teresa de Jesús, masrib á
Vírgen ni Jesucristo, quen asaoan nãa ay-
ayatenna unay iti adadda á nacaisaluminaanna
iso ti ayatna iti Esposona, iso á nacasupapa-
canna met iti maysa á nasagudayan nãa ayat
ti Dios. Nanipud idi quinaubingna insicatna
nãa ipaquita cadaguiti arawidna, nãa iso ti
napaypayso nãa asaoa ni Jesucristo, quet iti
daytoy á pangguen inggacatna daguiti agcaca-
dacquel nãa aramid á macapasdaao. Amin da-
guiti ramramit á gutuguten ti santo Evan-
gelio tapno mabuquel ti maysa á maicari nãa
esposa ti Esposo daguiti virgenes, maipucpuc
iti panagsaganana iti lana á segden daguti lám-
para, quen rummuar á si-igguem cadacuada nãa
apang sumabet iti Esposo. Cona ri San Agustin
à cadaguiti lampara mailadaoan daguiti naim-
bag nãa aramid, quet iti lana mailadaoan met

ti caridad oenno ayat á mangtaraon cadacuada; ta no aonan daytoy, cas cona ni San Pablo, aonan ti magon-gona iti saclang ti Dios. Daytoy met laeng à ramramit, inlanad ti Dios iti libro à *Cántico de los Canticos*, á casla nangrona quen umona á rebbeng à caoes ti esposana, idi quinonana quencuana idi ruguianna nga ipaduyacyac daguiti laing quen imbangna:—«Cabsatco, asaoac, daguita barucongmo nasaysayaat quen naim-imasda ngem ti car-imasan quen cadadalusan nga arac; cayatco à saoen, addada à sipupunno iti gatas ti caridad: iti maysa iso ti nangipempenam iti ayatmo iti Dios á naipangpangrona cadaguiti iso amin á parsua, quet iti maysa iso ti ayan ti napaypayso à panagayatmo iti padam à tao; isot gapuna à sica nasayaat quen naimnasca cadaguitoy matac, nupay sica, gapo iti pacumbabam, pagpagarupem á pugutca quen pinangisitnaca ti inii.»—Apamanpay laeng á macagteng ni Teresa iti taoen ti macaammo iti Dios, dinapay met napagteng ti casaad á nataengan á panengngelua comá cadaguiti inuubingan á gunayna, iso met idin ti panangsalio-an daytoy naidaclan á cararua nga agaramid iti maipapan iti caridad nga addada ngem ti mabalin à patauden daguiti pigsana. Iti panagbalinna á naquem quen rayray ti ayat daydi nalap-it á quinaganusna, casla aonan ti adda quencuana no saan nga ayat, quet aonan maricnana no saan nga ayat, quet aonan met maquita cadaguiti aramidna no saan á panagayat iti Diosna. Iti nasudi quen nalapat à

eamcamengna naitalimeng ti maysa á cararua nãa ingguet pigsa à mangpanguep á mangted iti biagna gapo iti Esposona, nãa iso ti canãanãatoan à mabalin á magtengãan ti ayat. Agtaoen iti pito daytoy nagloriaan à Santa idi pimmanao iti balay daguiti daedacquelna, à naicuyog iti maysa à cabsatna á lalaqui, quet nagluas uãa aoan apulus ti saganana, ta pangguepna ti apan iti daga daguiti moros nãa in agsagaba idiay iti maysa á nagloriaan á martirio gapo iti pammati ti Esposona. Daytoy nãa aramid ipaquitana unay daguiti ado à bendiciones nãa impacpacauna quencuana ti nadiosan à gracia, tapno iso ti pacaimatangãan cadaguiti gappuan ti maysa à naidaclan á caridad.

Saan unay nabayag, naquita daytoy Santa á saan à mapatuluyan ti tarigagayna nãa agmartir; nãem quidi ingguiddatona ti nagpanunut iti nasiglat unay cadaguiti nagcaado á maiparbeng á pamuspusan à pangtedna iti Esposna cadaguiti naruary á naimbag nãa aramidna: ti canayon à panagcarcararag, ti masansan á panagayunar. quen daguiti madumaduma à panangtutuoc iti bagui, dinepdepdat bassit daydi oao ti cararuana nãa agsagaba iti tuoc maipupon iti Diosna. Daoatenna quen amana ti pannacaiserrecna iti maysa á monasterio daguiji vírgenes, quet idinto ta nalpas á naitipon cadaguitoy. adda laeng à salsaliquepquepanna ti Esposona iti let ang ti barucongna, á mangnannanam iti nasam-it á banglo ti panagsarsaritada, quen aglac-am iti pait iti pannacaguitana nãa

agsasaba iti capaglan ti tuocna. Saan á map-
nec iti daytoy ti nasgued n̄ga ayat daytoy ing-
guet pudno n̄ga asaoa; ammona á ti Esposo
pagayatanna unay á nabanglo comá daguiti
caoesna, quet daytoy á banglo iso ti caspul-oy
ti an̄gin ti maysa á paraiso á napno cadaguiti
granados, manzanos, ciprés, nardo, cinamomo
quen adopay á naimas quen nabanglo á mul-
mula. Ti nasayaat á banglo daguiti iso amin
á virtudes, nangrona unay ti virtud nga ayat,
agsayasay idi nasin-ao á cararuana, quet pinag-
saona ti nadiosan n̄ga Esposo:—«Biigca á sa-
yaat, ho asaoac, calapatic, quet aoan quenca ti
uray no cabassitan ti bassit á mulit.»—¿Ania
ti dina sinagaba gapo iti ayatna á mangisapa-
sap iti dayao quen gloria ni Jesucristo? Day-
toy á tarigagay isot nacapilitanna á nagnagna
cadaguiti naoatioat á dalan iti istay uneg ti
sangapulo quet inem á taoen, ta sinursurna
ti España, á naguibtor cadaguiti lam-ec pudut,
danom, daques á tiempo, pannacairururumen,
quinapanglao, pannacatugtuggud quen amin á
quita ti rigat, tapno maisagutanna ti Esposona
cadaguiti nasayaat á silid daguiti ragragsac, iso
á mabalinna á paguinanaan iti ayan daguiti ri-
nibribo á cararua á virgenes santas. Daytoy á
tarigagay á nagtaud iti ayat iniccanna iti ingsl
á mangigacat cadaguiti nasulit n̄ga aramid á
saan á caannongan ti caturdan á lalaqui, quen
magna á casla iti nagbabaetan daguiti sabsa-
bong iti baét daguiti pannacaum-umsi quen
pannacarangranggas á casasaeman, Daytoy n̄ga

ayat iso ti namagbalin quencuana á nasabsabon-
nãan á tay-ac daguiti paglidlidayan, quen iso
met ti nacaigappuan ti dina panangcancano
cadaguiti panagsasao ti tao quencuana nãa iso
baba-i á naulbud. aguisisingpet quen mang-
nãanito. Nupay casta, pagpagarupen laeng day-
toy Santa nãa aoan pay laeng ti inarnmidna
gapo iti Dios, quet iti casta quinonana iti maysa
à quinapacumbaba iso á pacaquitaan met iti ca-
ridadna:—«Ti cadacquelan nãa idatonco iti Dios
à casta dacquel à pagservic quencuana, aoan
sabali no saan à ti panagtarigagayco nãa ag-
biag gapo iti ayatco quencuana, idinto ta siac
rigatec unay ti adda á siadayo quencuana. Day-
toy à panagbiagco cayatco comà á mapno ca-
daguiti dadacquel à tuoc quen pannacatugtug-
gud: quet yanta diac maicari à macadanon iti
quinasingpet, cayatco comá nãa uray ti laeng
agtuoc ti magao-atco.»—Ti napalalo nãa ayatna
iti Esposona iset mangisaad iti nãiatna ca-
daguiti casta à sao. Ti pannacabangon ti sanãa-
pulo quet innem à convento daguiti vírgenes
cas laeng aoan, no iti biangna à mangipapan:
aoan ti capapay-anna ti panangabacna cadaguiti
naruy à magistrados, cadaguiti nadayao á tat-
tao, cadaguiti nababa á cailian, quen iti amin
à pannacabalin ti inferuo: aoan ti capapay-
anna ti panangibtorna cadaguiti ingguet caro
à parpardayo agoapan imbalbalud ti santo Tri-
bunal ti Inquisicion: aoan capapay-anna ti pan-
nacaammona iti panunut daguiti tao, ti caadda
cadaguiti im-imana daguiti tulbec ti saluna

quen patay, ti pannacaammona cadaguiti aramid iti masabayán à tiempo iti addadat laoagna ngem cadaguiti napalabas, quen ti panagbilinna à cas agturay cadaguiti casusuquiran à puso tapno umannugutda iti nailangitan nga Esposo. Gapo iti ayatna quencuana pagpagarupenna laeng á casla aoan ti capapayan ti dangup ti ar-aramidenna à pagsarvi quencuana. Adda laeng à salsaliquepquepanna cadaguiti tactacquiagna á dina quet maibbatan quet ipastrecna iti uneg ti pusona, iso à nangisaganaanna quencuana iti maysa nga idda á nadosan. Nacaoesan cadaguiti iso amin à saniata daguiti ti virtudes teologales quen cardinales, napasayaat cadaguiti sabsabong ti Espípiritu Santo, sicacoes iti quinadalus, agparang iti nadosan nga Esposo à biig à sayaat, biig nga imnas, biig à macaayayo quen naranraniag ngem ti init á nalicmut cadaguiti bitbituen.

Maysa à castoy carayray nga ayat saanna à mabalin ti di masubalitan iti biang ni Jesucristo. Nagcaddua caquita daguiti parabur á cadaoyan nga it-ited ti Dios cadgguiti cararua à cayatda ti mainaganaan assaoana: ti maysa iso ti panangparaburna cadacuada iti babaen daguiti paít quen rigat; quet ti maysa iti babaen ti panangpunnona cadacuada cadaguiti dadacquel à ragrag-ó quen ayayat. Da santo Tobías quen Job iti daan à Testamento impaayanna ida cadaguitoy nagcaddua á parabur, quet casta met quen San Pablo iti baró á Testamento. *Gapó ta ay-ayátennaca ti Dios, quinona ti Ar-*

cárgel idiay umona, *nasapul á pinàdasnaca cadaguiti rigat*. quet quinonana met itoy naudi: *naitayab á naipan iti maicatlo á langit, ngem saan á daytoy ti dina naglac-aman cadagniti pannacabalbalud, pannacasapplit, pannacacarba. quet camaudiananna, iti pannacatayna á naputulan*. Daytoy nagcaddua á quita ti parabur impaayna met quen Santa Teresa; ngem ti nangnangrona á marambacan itoy nga aldao isoda daguidiay sam-it, quen nacascasdaao á parpasmata á nangitalucaticanna cadaguiti caun-gan á palimed. Iti naminsan nagparang quencuana ni Jesucristo met laeng, quet idinto ta inyaoatna quencuana ti macanaoan nga imana quen ti maysa á lasna á pinagutna idi sugatna, á tanda ti panangaoatna quencuana nga asaoa, quinonana quencuana daguitoy á sao: *Manipud ita, cas napaypaysoca nga asaoac igagamto ti dayaoco, ta siac cucuanac amin, quet sica cucuaca met á bucbucud*. Iti castoy impaayanna cadaguiti di maisaoang á parabur, isoda nga ipalaoag daytoy Santa cadagnitoy sumaridat á sao iti maicaduapulo quet siam á Capítulo ti pacasaritaan ti panagbiagna.—«Istay cancanayon nga agparparang caniac ti Dios á casta á nagungar, quet casta met iti hostia: no dadduma tapno pabilguennac no addac á masmasnaayan, quet ipacpaquitana caniac dagniti sugugatna, no dadduma pasaray iti cruz quen iti huerto, quet sicacabil iti olona ti balangát á sagsaggaysa ti siitna, quet no dadduma pasaray sibabaclay iti cruz. ta cas naspalco á

sinao, ipaayna à pangarayat cadaguiti pacasapulac quen cadaguiti pacasapulan daguiti daduma á tao; n̄gem quiti sigogloria laeng ti baguina.—N̄gem iti unay pangipaquitaanna iti rayray ti ayatna quen iti cadaclan à parabur n̄ga impaay ti Dios quencuana, quen ramrambacan ti Santa Ina n̄ga Iglesia iti daytoy n̄ga aldao, aon sabali no di cadaguitoy sumaganad à baticas à mabasbasa met laeng iti naisao à Capitulo.—«;Oh amangan á nacaay-ayo ti panagbuybuya iti maysa á cararua à sisusugat! Cayateo á saoen á daytay maricna quet mabalin à saoen à sinugat ti castoy catan-oc á gapo, quet maammo á nalaoag unay á saan n̄ga iso ti nangduquit iti pagtaudan daytoy n̄ga ayat, no saan quet á ti naidaclan n̄ga ayat quencuana ti Apo, casla nagpinsan á nagtinnag deidiay á rissang ti apuy á manguram amin quencuana. ¡Oh! namin-anó á malaglaguipco no addaac á castoy daydi verso ni David: *Quæmadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum.* (Cas iti panagtarigagay ti ugsa iti ubbóg daguiti danom): ta cas laeng siac n̄ga agpayso ti gapo ti nacabuclan daguitoy á sao. No saan unay cumaro daytoy, caslat itay cumapuy cadaguiti penitencias (ta ti cararua agsapul iti pamuspusan, ta dina ammo ti ar-armidenna) quet saan ida á maricricnan, quet saan á natuoquen ti panangibel-leng iti dara, á cas quet no tay ti baguin. Ipamuspusanna iti Dios n̄gem nagpaiduma ti casaem ti umona á saquitna á diac ammo ania á ti tuoc bagui ti macasal-

lin; gapo ta aoan met idiay ti pamuspusan, nanomoda unay daguitoy nga agas á pamagpia itoy ingguet caro á nasaquit; adda bassit á pacapalag-anaanna, quet mabang-aran met bassit iti daytoy, iti panangdaoatna iti Dios nga ipamuspusanna ti ag-agalenna, quet aoan ti maquitana no saan à ti patay, iso à namnamaenna á pagpencanna nga aglac-am amin iti agnanyon nga imbag: No dadduma nacaro la unay' nga aoan ti maaramid uray no ania, saan à macagunay ti amin á bagui, saanna á macuti daguiti sacsaca quen tactacquiag, idi cua no adda á sitataeder, maricnana ida á casla mapucaona ti ricnaná á dinapay mabalin ti agsao: isona laeng ti panagasugna, dinapay mapigsaan ta dina mabaliu, ngem napigsada iti panagriennana.»

«Quinayat ti Apo á masansan à maquitac ditoy daytoy á maquitquitac: naquitac ti maysa nga Angel iti sibayco à macatíguid, á casla maysa á tao, iso á diac cadaoyan á maquitquita no saan la nga ingcarná unay: nupay masansan met laeng nga agparparangda caniac daguiti Angeles, diac maquitquita ida, no saan la á cas idi nalabes à naquitac nga immona á sinaoc. Iti daytoy à naimatangac quinayat ti Dios à maquitac daydi Angel á saan á dacquel, ngem bassit, nasayaat unay, napalalo á nagranniag ti rupana, ta arigla cadaguitay Angeles à nangato unay nga casda la sumsumgued amin; daguitay ngata conconada á serafines, ta dida ibaga caniac ti naganda; ngem maquitac unaay à sadi langit adda dacquel á

pagdudumaan ti maysa quen maysa cadaguiti Angeles, á diac mabalin á palaoaguen. Naquitac iti imana ti maysa nga atiddog á pana á balitoc, quet iti ngodó di landoc casla adda bassit nga apuyna. Daytoy nga Angel casna la itudoc itoy pusoc no dadduma quet dumanon cadaguiti lalaemco; no pagutenna casna la icuyog nga alaen daguiti lalaemco. quet matdaac á mauram iti dacquel nga ayat iti Dios. Napalalo á nagdacquel ti maricnac, á saquit, nga diac la maturayan ti agasug, quet napalaus unay ti sam-it nga ited caniac daytoy naidacian á saquit, á diac tarigagayan á maiccat, quet aoan met ti pacapnecan ti cararuac no saan la nga iti Dios. Saan á saquit ti bagui, ngem saquit ti cararua, nupay maráman bassit ti bagui, quet no dadduma nacaro met laeng. Maysa á nasam-it unay á panagdendenna quen panagsarsarita ti cararua quen ti Dios, nga daoatec unay iti imbagna nga iparicana comá iti mangipagarup nga agulbudac, Bayat ti aldao á panagtaengna caniac datoy, casla maaoan ti naquemco: aoan ti cayatec á quitaen quen casao, no saan á ti panangaracupna iti tuocco ta daytoy iso ti cadacquelan á ragsacco cadaguiti iso amin á naparsua. Daytoy naaramid caniac idi no dadduma, idi quinayat ti Apo nga umay caniac daguitoy á pannacaitaytayab ti cararuc sadi langit, nga uray iti saclang daguiti tao diac la magaoidan, no saan quet á mangruguidan á maipatac, nupay diac comá cayat. No addada caniacon diac unay

maricnan daytoy [á saquit, no saan laeng á daydi nalpasco á sinao iti sabali nga ayan (diac malaguip no sadino á capítulo) á maiduma unay iti ado quen napatpateg; idi cua no mangrugui daytoy á saquit, á sasaoec ita, casla alaen ti Dios toy cararuac, quet pucaoenna amin á ricnana, quet iti casta aoan ti maricna á saquit quen tuoc, ta umay á dagus ti panagragsac. Madaydayao nga agnanayon ti Dios, iso á mangted naruaꝝ á parabur itoy nagpaiduma ti cadaques ti panagsubsubalitna cadaguiti ingguet dacquel á rancap. >

Daytoy atiddog á panagsarita toy Santa, nalolaoag ngem ti mabalin á saoen ti siasinoman á tao ti panangipacaammona iti di maisa-oang á parabur á rambacan ti Santa Iglesia iti daytoy nga aldao, quen casta met ti canꝑato á nagtengan ti ayat ni Teresa iti Dios. Agsipud ta daytoy naserafinan á Doctora iniccanna ti España iti dacquel á dayao, iti panangipalaoagna iti ayat á magtengan á pacapasguedan daguiti cararua á napaypayso á naayat, idinto ta daguiti libro á sinursuratanna isodat casayaatan á nacapucpucan ti teología mística á mabalin á calicaguman, mainomo unay á marambacan daytoy naipangrona á parabur á nangpunno iti cararuana cadaguiti agcacanꝑato á panunut. Aoan duadua á daytoy ti saritaen toy Santa cadaguitoy naaramat á saona; parabur á nabayaguen á tiempo á naramrambacan iti religion daguit Carmelitas, isoda nga iti panamagcay-caysada, iti panagdayao quen panagraemda iti

santa n̄ga Ináda quen iti tumutup á panag-yamanda iti Dios daguiti caasi, ramrambacanda ida iti naisanḡayan á panangrambac, Idi taoen á 1726 dinaoat ti ari á católico á daytoy á fiesta maisacnap comá cadaguiti iso amin n̄ga Iglesia ti España. Iti daytoy á pangguep nagdaoat á sipapacumbaba unay quen Papa Clemente XII babaen ti maysa á surat n̄ga insaclang ni Cardenal Belluga; quet idinto ta inammiris ti Congregación de Ritos daytoy n̄ga aramid iti cadaoyanna á nasayaat á pananḡammiris, idinto ta maysa cadaguiti Jueces daytoy naisao á Cardenal, impalaoagna á ti oficio á naipalubos iti Congregacion daguiti Carmelitas descalzos sadi España, mabalin á lualoen daguiti iso amin á seglares quen regulares á capilitanda ti aglualo cadaguiti horas canónicas. Gapo iti daytoy, ti Santo Papa impalubusna á siayat n̄ga amin daguiti Iglesia ti España rambacanda daytoy á fiesta ti pannacasalput ti puso ni Santa Teresa de Jesus iti pana ti nadiosan n̄ga ayat, quet iti daytoy pinalubusaanna ti Decretona idi 11 ti Diciembre idi taoen á 1733.

TIEMPO QUEN PANANGISURO

ITI NASAYAAT Á PANANGARAMID ITOY Á NOVENA.



Saan à pagduaduaan nga iti iso amin á tiempo dengguen daguiti Sasantos daguiti daodaoat-tayo, saan ngarud nga agsarday ti pannacasapultay iti tulongda. Quet iti casta daguiti devotos toy Doctora mística á si Santa Teresa de Jesús, iti uray no ania à tiempo á panangaramidda iti novenana rebbengda laeng nga urayen ti bungá daguiti panangibabaetna. Iti casta nasayaat unay (nangrona no aramiden à pagdaydayao quencuana) no ruguian ti novena iti aldao á 7 ti Octubre tapno agtngpal iti 15 nga iso ti aldao ti fiestana. iti 5 ti Julio quet agtungpal iti 13, aldao á naidaton iti nagloriaan á Pannacayal-lationa. Iti 19 ti Agosto ingganat 27, iso á pacarambaean ti nacascasdao á pannacauram quen pannacasugat ti pusona. Ta gapo iti daguitoy nga aldao naidatonda á pacadaydayaoanna, adaddanto ti caasina á cumita manipud sadi langit daguiti devotosna.

Ngem rebbengda nga ammoen á daguiti cararag à di maipasnec saan nga aoaten ida ni Santa Teresa, Isot gapuna à quinonana: icanaoanatay ti Dios cadaguiti parparaopao à cararag. Quet iti casta tapno daytoy Santa aoatenna à siayat daguiti cararag iti panagnovena quencuana, rebbengda ti mapacuyugau cadaguiti nai-

dadduma naimbag nga aramid. Daguiti siam nga aldao ti novena mabalinto nga ipalaoag ti calicagum á maituead cadaguitoy sumaridat oenno sabali á capadpadada.

1.º No bumauñon datao idaton iti Dios daguiti aramid iti agmalem, iti panangiturong cadacuada iti nangrona iti pacaidaydayaoanna.

2.º Maquimisa datao quet lualoen ti Estacion, oenno sucnalan daguiti altares, quet ipaay cadaguiti cararua sadi purgatorio.

3.º Agpampanunut datao iti bayat ti bassit á tiempo no dipay rummuar ti misa oenno iti calpasanna, cas impatigmaan unay toy Santa cadaguiti agmisa.

4.º Basaen nga intecan á pampanunuten ti uray ania á virtud toy Santa oenno maysa á capítulo ti pacasaritaan ti biagna, quet sicuten á tuladen. quet igacat nga aramiden iti dayta nga aldao.

5.º Agaramid datao iti aramid á caasi á pagdaydayao itoy Santa oenno aniaman á quita ti panagpacumbaba, agla'o no religioso data-o.

6.º Idatónan daytoy Santa iti panangrigrigat iti bagui, á cas iti ayuno, bariques á landoc, panangsapplit iti bagui, naquersang nga idda, quen daddumapay. Quet uray no paritan laeng ti bagui iti maipalubos á pagayatan. quel tenglen daguiti ricna agpapanpay cadaguiti saan á pacabasolan.

7.º Liclicau iti ingga ti mabalio daguiti basbasol á nalag-an, uray casanot lag-anda.

8.º Agaoaan á pampanunuten nga adda á

sisasaclang ti Dios cadaguiti iso amin á gunay quen aramid; quet no madlao á mayao-aon daytay à panagpampanunut, daoaten á sipapacumbaba ti pammacaoanna.

9.º Agaoan iti amin á pamuspusan nga isacnap ti panagdevocion itoy Santa; quet tapno casla pannacabalangat daguitoy, iti maudi nga aldao, oenno iti tiempo á naimbag unay á pannacasango, agcumulgarto datao iti ingat cabaelan á quinarayray, quet agsagsagana nga umona datao iti maysa á nagaguget quen nasnec á panagconfesar. Pagay-ayatanto unay daytoy Santa, no aguibaga datao cadaguiti basbasol á naaramid iti maysa á paset ti panagbiag, oenno iti iso amin. na pulus á dipay nagconfesar datao iti confesion general.

No tao á religioso ti agnovena, agaoanna cadaguitoy nga aldao á tungpalen iti nagangangetguet à quinarayray daguiti annongen quen nasantoan á cadaoyan ti casasaadna. Yad-addana á pagtaengen ti bagui quen cararuana iti ayan á napacni quen natalna. Igaedna met nga adadda á salucagan ti coro, ti panangparparigatna iti baguina, ti panagcararag quen ti panagaddana iti saclang ti Dios. Idaddadumana unay ti panangaluadna iti annugut, teppel quen quinapanglao, à cas met iti panagayat iti Dios quen iti pada á tao, nangrona unay cadaguidiay cabbalayna. Panungpalanna, tarigagayannanto unay, babaen ti badang ti nadosan á gracia á padpaden iti iso amin ni nagdanonan singpet à Santa Teresa de Jesús.

OMONA NGA ALDAO.

No adda datao á sipaparentumeng iti saclang ti maysa nga altar oenno ladaoan toy Santa, quet sitangad ti puso sadi langit, pampaquinamentayto nga adda ti catan-ocan á Trinidad quen ni naayat unay á Jesús nga Esposo toy Santa, quet pampanunulentayto ti ditay pannacaicari á sumaclang iti arpadda. Paguintequentay daguiti matá ti panunuttayo itoy Santa nga Ina á pacaidatonan ti novena; quet irucnoy cadaguiti im-imana daguiti iso amin á calicagumi panunut, aramid quen sao, á nangrona á pacaidaydayaoan ti Dios; quet no malpas ti panagtandaan iti santa á cruz, lualoento toy sumaruno nga acto de contricion.

Oh Apoc á Jesucristo, Dios nga agpayso quet Tao met; daydayaoenca quet ammoenca á Diosca, Amac, Namarsua, Nanubbut quen Nangisalacan caniac; pattienca, quet pattiec iti nalagda unay daguiti iso amin á misterios ti nasantoan á pammati: inanamaec quenca á pacaoanemto daguiti iso amin á basbasolco, nga iccannacto iti na diosan á graciám ditoy á biag, quet idiay nagcaysa iti gloria nga agnanayon: ay-ayatenca gapo iti di mabubus nga imbagmo, á nangnangronaca ngem itoy cararuac, biagco, pusoc quen

pannacaisalacanco; quet cayatco comá á tumaud caniac ti maysa nãa aoan tung-palna nãa ayat tapno ay-ayatenca ditoy pagtamdan a saclagmo á cas iti panangay-ayatmo ita baguim met laeng: ipaduyacyacca ti natalus á quioamanangtiltpatco quen daguiti iso amin á basbasolco, quet pagbabaoyac amin ida, quet sacsacquitec iti mamiribo ti panlacabasolco quanca, ta sica ti Diosco nga aoan patingga ti imbagna quen maicari nãa ay-ayaten, Nasaquit unay ti naquemco gapo iti panangsuppringco que panangagaoco nãa aoan rebrebbengna cadaguiti iso amin á calintegán ti Dayag quen Turaymo; sacsacquitec iti amin á pusoc, quet daoatec quenca á sipapacuraog unay á silaoam ti panunutco, pasguedem ti naquemco, ringem ti laguipco quet uramen ti pusoc, tapno sangsangitac daguiti babac quen basbasolco, quet iti tulong ti nadosan á graciám icaric iti nalagda unay á diacto sublian ti agbasolen uray inton caanomán, quet isicatco met á pagtalaoan daguiti sebbang ti pacabasolac quenca, ti panagconfesarco, ti panaguicaroc iti penitencia, quen ti panaganaoac nãa agservi

quencia iti iso amin quen mangtungpal iti pagayatam; pacaoanennac, Apo, quet dalusam daguiti bibigco, tapno sidadalus toy cararuac á mangdaydayao iti naayat unay nãa asaoam á ni Santa Teresa de Jesús, quet iti panangibabaetna marangpatco ti daoatec itoy á novena, no la quet no pacaidayaoam quen pacaisalacanan ti cararuac. Amen.

CARARAG.

Nasam-it unay nãa Ina quen nagloriaan à virgen Santa Teresa de Jesús, naayat nãa Esposa ti Nanubbut ditoy lubong, quen natalgued unay a badang daguiti iso amin à devocion, no la quet no pacaidayaoan ti Dios, pacaitan-ocan quen paguimbagan ti cararuac ti pannacaragpatco iti calalicagumac itoy á novena, daoatec quencia, oh manangnãaasi unay á maestra, gapo iti dara, panagtutuoc quen ipapatay ti nadiosan uãa Esposom, nãa ibabaetmo iti canãatoan á Dayag tapno magun-odco quen agbiagac á siannugut cadaguiti bilbilin ti Dios, quet iti iso amin agaoaac á suruten ti aramid á nasaysayat, babaen ti panangtuladco quencia, tapno iti panangmucic cadaguiti iso amin á cucua ditoy

dagá, isona laeng á tarigagayan iti cararuac daguiti cucua sadi gloria. Amen.

Nasam-it unay á Jesúsco, nadiosan nãa Esposo ni Santa Teresa de Jesús, iso à pinabilegmo iti maysa nãa ingguet laoag á pammati cadaguiti misteriosmo, à pinatina ida à nalaglagdapay nãem no maquitana comá ida cadaguiti matana; iti maysa à pammati á narniag unay à nagservi quencuana natalgued à silao iti panagnana cadaguiti ingguet nãato à dalan daguiti naisangayau á parabur; iti maysa á pammati á nasgued unay, à naragpatna ti panagbalbalio ti lubong: daoatec unay quenca, oh Jesúsco, gapo iti pammati ti Esposam, nãa iccannac iti maysa á nabiag unay à pammati à mangsilao caniac tapno patiec ti dagup ti isuro ti Santa Ina nãa Iglesia; mangiturong caniac cadaguiti dalanen ti cararuac, quen mangirangpat caniac iti gracia á daoatec quenca itoy à novena, no nangrona á pacaidayaoan ti Dios, pacaitan-ocanna, quen paguimbagan ti cararuac, Amen.

Lualoen ditoy ti tat-lo nãa *Amami* quen tat-lo nãa *Ave Maria* iti Santísima Trinidad. iti á pagyaman idi parabur nãa inaoat ni Santa Teresa. iti maysa á nacascaadao á pannacaimaldit iti cararuana daytoy di

motutud á misterio; quet sa daytoy sumaridat á cararag, nãa agservi iti patinayon nãa aldao.

CARARAG.

Naserafinan nãa Ina Santa Teresa de Jesús, Esposa ni Jesucristo, Angel iti quinadalus ti baguí quen cararua: Arcángel iti quinaregta nãa agay-oan cadaguiti nangrona á pacaitantan-ocan ti Dios: nadaeg á Principado iti panangiturong cadaguiti narua á cararua: nacascasdaao á Potestad á mangteognãel cadaguiti sairo: Virtud á pagsidsiddaaoan cadagniti datdatlag: sagrada á Dominacion á mamagbalin nãa Angel cadaguiti tattao: Trono saráfico á nagtugaoan ni Esposom á si Jesús: narniag á Quirubin á nangsilnag iti amin toy lubong cadaguiti sursuratna: Serafin á nasgued unay, á natay iti bilig ti nadiosan nãa ayat, quet inagaoanna ti nagasat nãa ipapatay daguiti tattao: Siac, ho napili nãa Asaoa ni Jesús quen naayat unay nãa Inac, ragsaquec daguiti naisalsalumina á parabur á pinangay-ayat ti nasungdo nãa Esposom iti nagasat á cararuam, queu pannaquical-laisana íti pannangtedna quencia á cas tanda iti maysa á sagrado á lansa ti nadiosan nãa imana; imbiliana quencia

n̄ga igagam ti dayaoan cas matalec n̄ga Esposana; namio-ado n̄ga impabuyana quenca ti nagloriaan á rupana; impaayan-naca daguiti di manesbau á palimed, cadaguití nacascasdaao á parparmata quen daddumapay á gracia á biig amio á datdatlag, quet iti cangronaan á parabur, inuramna ti cararuam iti nadiosan n̄ga ayat: iti panagtalecco iti nainaan n̄ga dongñgom daoatec iti manangn̄gaasi unay n̄ga ayatmo, n̄ga iragpatannac iti maysa á panagbiag á napaypayso à nagasat babaen ti pannaranay ni María Santísima quen ti panangaluadmo. Inamamaec iti caasim daytoy á gracia, quen ti daoatec itoy á novea, no addada pacaidayaoan ti Dios, pacaitan-ocam quen paguimbagan ti cararuac. Amen.

Daoaten ditoy ti cayat á daoaten, que pabilguem ti inanamo á marapatto ti tarigagayan gapo iti panangibabaet daytoy Santa, iso á nangicarian matlaeng ni Jesucristo n̄ga aoanto ti ipaidamna quencuana n̄ga uray no ania á daoatenna.

ANTIFONA.

¡Oh Teresa! santa n̄ga ina, italiaomo daguita matam manipud sadi laogit, quet saruogcaram quen pasayaatem daytoy immula ta imam.,

Y. Ti Dios tulungannanto iti panangitana.
R). Ti Dios santo nga aggunay iti ayaana.

CARARAG.

Deengueannacami, oh Dios á salunatma, tapno cas iti panagragsacsacmi iti fiesta ni nasingpet à vírgenmo á Terese, casta mel ti pannacatarauomi iti nailaoģitan á pagpatuladao quen ti pannacasursuromi iti nasgued á panagdevocionmi. Igapom quen Jesucristo nga Apomi, á maquipagbiag quen maquipaghari quencia, á nacaycaysaan iti Dios Espiritu Santo, iti agnanayon aon ti inggana. Amen.

MAICADUA NGA ALDAO

No malpas á malualo ti acto de contricion, conanto: *Nasam-it unay nga Ina quen nagloriaan á vírgen Santa Teresa de Jesús, etc.* cas iti umona nga aldao, quet casta á patinayon, sa isaruno toy:

Nasam-it unay à Jesúsco, nadiusan nga Esposo ni Santa Teresa de Jesús, iso á pinapigsam iti maysa nga ingguet talgued nga ioanama, ta pinangguepna quen iucutanao daguiti aramid á caricutan iti imatang daguiti tao; nangbangon cada-guiti ado à conventos iti tulong laeng ti

panagtaripatom; ninamnamana ti nasayaat á pagbanagan daguiti aramidna, idinto ta ti dagup ti lubong canioasenna daguiti sicutna, quet nupay casanot panangam-ames daguiti agcacasirib á tao; sinurutna laeng daguiti nasulit á dalan ti nangato nãa Espirituna, á cancanayon nãa adda á sita-talingennãen cadaguiti cari nãa impaltiingmo quencuana: daoatec unay quenca Jesúsco nãa igapom iti ingguet lagda á pananginanama ti Esposona, ipaaymo caniac ti maysa á natibquer nãa ioanama iti pannacaisalacanco, quen panangicutco iti dagup ti pacaidayaoam, á diacto quet bumderg cadaguiti tao, quet patalguedennac iti pannacaragpatco iti gracia á daoatec quenca itoy á novena, no adadda á pacaidayaoan ti Dios, pacaitan-ocanna quen paguimbagan ti carauac. Amen.

Daguiti daduma cas met laeng iti umona nãa aldao, quet castanto á patinayon.

MAICÁTLO NGA ALDAO.

Nasam-it unay á Jesúsco, nadiusan nãa Esposo ni Santa Teresa de Jesús, iso á pinasguedan unay dayta ayatmo, ta ca-

arigna ti maysa á Serafin; ti pusona á nasalput iti pana n̄ga apuy nagbiag á cancanayon à si-uram iti narayray á darang, isoda á nan̄gitay-ab iti nagasat á cararuana á nan̄gitipon cadaguiti Serafines, iti pannacauyos ti biagna ḡapo iti bileg ni ayat: daoatec unay quenca, Jesúsco, n̄ga igapom iti naserafinan n̄ga ayat ti Esposam, iccannac iti maysa n̄ga ingguet seggued á panan̄gay-ayatco iti Dayagmo, a cancanayon à sugatenna ti pusoc cadaguiti pana daguiti nabileg á talucatic, tapno diac ameḡga á man̄gay-ayat queuca ditoy á biag, quet maragpatco ti nagasat n̄ga ipapatay maipuon iti pigsá ti nadiosan n̄ga ayat; quen ti gracia á daoatec itoy á novena, no adadda á pacaidayaoan ti Dios, pacaitan-ocanna quen paguimbagan ti cararuac. Amén.

MAICAPAT N̄GA ALDAO.

Nasam-it unay à Jesúsco, nadiosan n̄ga Esposo ni Santa Teresa de Jesús iso n̄ga iniccam íti-regtana iti pannacaisalacan daguiti cararuac, cas ipaduyacyac daguiti naruay á naiturong itt dalan ti sinḡpet quen

iti gloria babaen daguiti naidaclan á bambannug ti nasantoan á panagbiagna; daguiti naruay á Conventos daguiti religiosas nãa agbiagda á cas Angeles, ta pagbalinenda daguiti let-ang ti lubong á jardin ti nailanãitan nãa Esposo; quen daguiti naruay á nagpaidumat singpet á Religiosos aãa iti pagpatulad, regta quen isursuroda idaydayaoda ti Santa Iglesia, quen pinagbalinda á Paraiso daguiti tantanap: daoatec unay quenca, Jesúsco, nãa igapom iti nasgued á regta ti Esposam, iccannac iti maysa á napaypayso á pananãayatco cadaguiti padac á tao, á daytayaoan ti pacaidumaanda iti ayat á rebhengco iti Dayagmo; cuyuguec amin ida nãa iturong iti biag nãa agnanayon cadaguiti sao quen aramidco; quet ipaayannac iti gracia á daoatec quenca itoy á novena, no adadda á pacaidayaaoan ti Dios, pacaitan-ocanna quen paguimbagan ti cararuac. Amen.

MAICALIMA NãA ALDAO.

Nasam-it unay á Jesúsco, nadiusan nãa Esposo ni Santa Teresa de Jesús iso á

pinapigsam iti maysa n̄ga ingguet tured á puso, n̄ga agsagaba gapo iti pacaidayaoam cadaguiti dadacquel á rigat, quen iniccam iti maysa à nagpaiduma á panaganus cadacuada, iso á nanggappuanna á nanḡibilang à gloria ditoy á biag ti panagsagaba gapo iti ayatna quenca, iti pananḡulit-ulitna iti pusona: *oenno agsagabaac*, *oenno matayac*: daoatec unay quenca, Jesúsco, n̄ga igapom iti naḡpaiduma n̄ga anus ti Esposam, iccannac iti maysa n̄ga ingguet dacquel n̄ga anus, á daytay iso iti liolioa quen gloriac cadaguiti tuoc ditoy dagá, ipasingquedna caniac ti lan̄git, pagbiaguennac n̄ga agtutuoc á maicanonong quenca á mailansa, quen maicragpatannac iti gracia à daoatec quenca itoy á novena, no addada á pacaidayaoan ti Dios, pacaitan-ocanna quen paguimbagan ti cararuac. Amen.

MAICANEM N̄GA ALDAO

Nasam-it unay á Jesúsco, nadiusan n̄ga Esposo ni Santa Teresa de Jesús, iso n̄ga iniccam iti maysa á nadiusan á pacumbaba, á natibquer unay quen nalagda á

mabalinna á saranayen ti nailanġitan quen nacascasdaao á nacabanġonan ti quinasingpetna, daguiti parabur daguiti naisanġayan á gracias á di nagressat á liocamna iti panagpampaunutua iti Dios, quen daguiti pannacaidaydayaona gapo cadaguiti pagsidsiddaaoan nga aramidna quen dadacquel à milagrosna: daoatec unay quenca, Jesúsco, nġa igapom iti quinapacumbaba ti Esposam, iccannac iti maysa á napaypayso á pacumbaba á mangipabigbig caniac cadaguiti basbasolco, manglaoag cadaguiti sipnġet ti cararuac, mangyadayo caniac iti macaalís nġa anġin ti quinaubbao, quen mangġisaġana caniac tapno magun-odco ti gracia á daoatec quenca itoy á novena, no adda á pacaidayaoaa ti Dios, pacaitan -ocanna quen paguimbagan ti cararuac. Amen.

MAICAPITO NġA ALDAO.

Nasam-it unay á Jesúsco, nadiusan nġa Esposo ni Sanat Teresa de Jesús, iso nġa iniccam iti ingguet nġato á rangcap ti cararag, á nangġisaad quencuana iti baet daguiti Querubines iti panamagbalinna

quencuana á naitalugadingan unay á Doctora iti sirib daguiti Sasantos, tapno mangted cadaguiti nalinteg á pag-uadan iti dagup daguiti magna iti dalan ti panagcararag iti uray casano á catan-oc: daoatec unay quenca, Jesúsco, nãa igapom iti ingguet rayray á panagcarcararag ti Esposam, ipaaymo á maysaac cadaguiti sursuroan toy naserafinan á sapasap á Maestra; iccannac iti panaglaingco iti escuelana, quen iti maysa á nasgued unay á panagcararag, á macaragpat iti napaypayso á panagtungpal iti nasantoan á bilin nãa alagadenmi, guen maigum odannac iti gracia á daoatec quenca itoy á novena, no adadda á pacaidayaoan ti Dios, pacaitan-ocanna quen paguimbagan ti cararuac. Amen.

MAICAUALO NÃA ALDAO.

Nasam-it unay á Jesúsco, nadiosan nãa Esposo ni Santa Teresa de Jesús, iso á pinarangcapam iti casta unay inãet á panagpenitencia, ta binalbalioanna á pinunno ti tubong cadaguiti penitentes nãa anacaretas, iti panangisacnagna itoy napa-

lalo á quinainget, agpapan cadaguiti sañi á macaiturtured unay á babbalasang nãa Esposam, nãa agbiagda á cas azuseñas iti baet daguiti siit daguiti cagubsanãan á penitencias: daoatec unay quença, Jesúsco, nãa igapom quen managpenitencia unay nãa Esposam, ipalubosmo nãa aracupec á siayat daguiti bariques à landoc, daguiti panagayunár, daguiti panagpuyat, daguiti sapplit quen daddumapay, isoda á mangtengoãel caniac iti maysa á nacistianoan unay á panagbiag, quet iti casta maicariac á rumagpat iti gracia á daoatec quença itoy á novena, no adadda á pacaidayaoan ti Dios, pacaitan-ocanna quen paguimbagan ti cararua. Amen.

MAICASIAM NãA ALDAO.

Nasam-it unay á Jesúsco, nadiosan nãa Esposo ni Santa Teresa de Jesús. iso á inpaanacme nanipud idi quinaubingna iti Santísima nãa Inam, iti panagpilim quencuana nãa iso ti mangbalbalio iti sagrada nãa Orden de la Virgen del Cármen, quet gapo cadaguiti bambannugna rimmusing daguiti di ma-

bilang á sabsabong ti nasantoan á bautay Carmelo: daoatec unay quenca, Jesúsco, nãa igapon iti panagdevocion toy Esposam á cas naimbag nãa inaac iti Reyna ti langit, itedmo á nangrona á pannaca-Iaac daytoy á Señora, quet agserviac quencuana á cas napaypayso nãa anac, tapao cadaguiti pammagbagac quen pagapatuladco maaisco nãa agservi quencuana queo annacna daguiti iso amia á tao ditoy lubong, quet babaen daytoy á gracia, maicariac á manglac-am iti daoatec itoy á novena, no adadda á pacai. dayaoan ti Dios, pacaitan-ocanna quen paguimbagan ti cararua. Amen-

GOZOS

QUEN NASERAFINAN A DOCTORA TI NADIOSAN A SIRIB

SANTA TERESA DE JESUS

Yata ti nasadia à pusom pinasguedan
Ti nabileg nãa apuy á naserafinan,
Aramiden, Teresa á nadiosan
Nãa dagusti pusomi maparayray,

Sadi Avila ti inna tinaudan
Dagà à nalamiis quen calam-ecan
¿Asino cad ti mangipapan
A iti nalamiis unay á yan
Lumtuad quet maimatangān
Ti maysa á cararua á nasguedan?
Ti apellidom iparangna unay
Daytoy n̄ga apuy á manguram.

Aramidem, etc.

Ti nabileg à ayatmo idi ubingca
Iti narigat á martitio ayabannaca;
Saan unay à ubing oenno apag-anama
Daydi à darang á nagparicna,
Quen nangrubrub iti casta
A quita ti apuy á nagpaiduma.
Ti Niño casdit inna panaquiay-ayam
Itoy nasalauit-uit à Niña à casayaatan.

Aramidem, etc.

Idi pay la maladagaca unay,
Tarigagayam unayen ti matay
Maipupon iti Pammati à nadarisay;
N̄gem ammoc quet diac pangduaan
A santo à iti Pammati ti pacatayam
N̄gem maipuonto quet iti Caridad.
Daytoy à apuy ti nacapasguedan
Toy¿calicagummo à cangronaan.

Aramidem, etc.

Tapno agtitipon amin quenca
N̄ga aoan quet pacurcuranganna

Malac-amam ti managan Martir ita
Quet maitedto iti calpasanna
Ti natan-oc á naganmo á Doctora
Agraman iti Virgen quen Ina.
Daytoy ti nadaeg á tarigagay
Ti Princesa à nailangitan.

Aramidem, etc.

Iti natacneng unay quen napalalo
A panangipaquitam iti ayatmo
Pinasguedam iti apagecanitó
Ti natayag á bantay Carmelo.
Saan á pagsiddaoan, ta agpayso
A daguiti guil-ayab inda agpangato.
Daguiti apuy nãa malappedan
Baro à Vesubio ti inda pagtaudan.

Aramidem, etc.

Iti pannacaimatangmo nãa aoan
A pulus ti inna pacatubngan
Ti rayraymo nãa catan-ocan
Pagarupem á deidiay à Bantay
Dagá á nacanatad unay
Quet quersangna ti nayonam.
Iti daytoy, ti ayatmo á narayray
Ulienna tt tapaona à naparpardas.

Aramidem, etc.

Amin toy lubong agunan-unada
Nãa agbangon iti balay á isaganada
Cadaguiti annacmo à inguet ruayda
¡O quinavirgen á Santa.

A nacascasdaao ti panagputotna
Ti pannacabalin ti Dios á Namarsua
Amin á nasingpet inda tarigagayan
Iti agayat quenca á ipangrona unay.

Aramidem, etc.

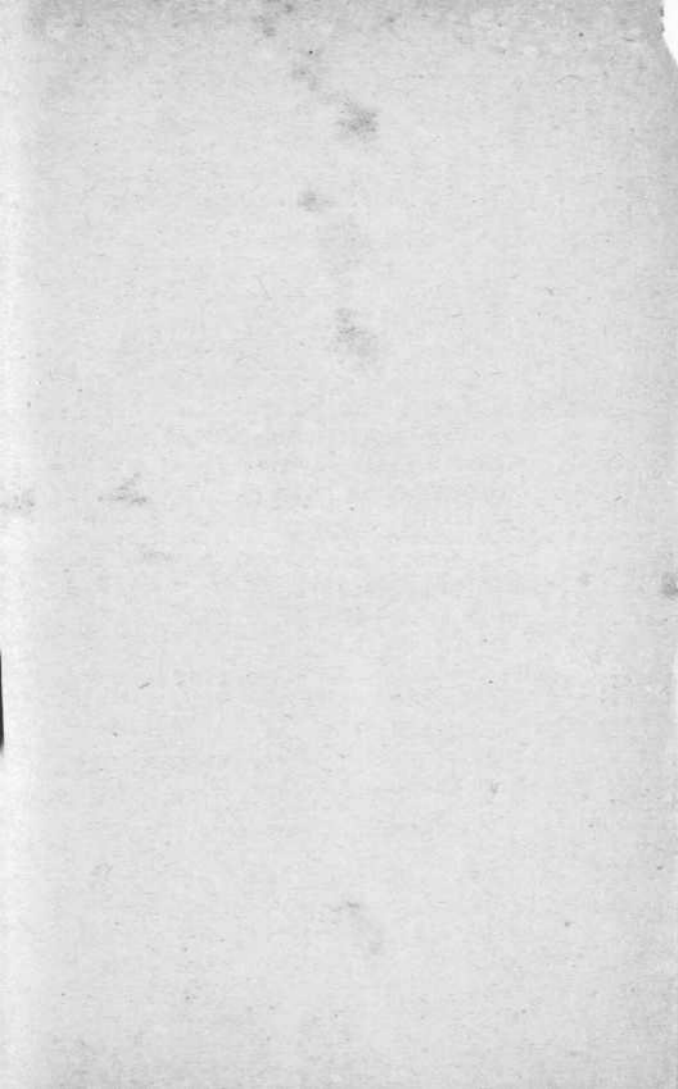
Ni ayat iti nasam-it á ranggasna
Iso ti nangiccat quen nangisina
Ita biagmo á ingguet sadia
Quet nasapa unay à impacaunana
Nga inted quenca ti nacana
A sugat á in mamapatay quenca.
Iti caedi á saaden ti cararuam
Narigat unay no agpinsan.

Aramidem, etc.

Iti napateg nga urna à cristal
Iso nga yan á nacaidulinan
Ti pusom á nadayag unay,
Cancanayon ti pannacaimatang
Iti tedted à ingguet rangrang
A managan Gota-Coral.
Cayatna á buunġen ti inna nacapupuean
Tapno umasideg iti Eucaristía à nadeggang.

Aramidem, etc.

FIN.

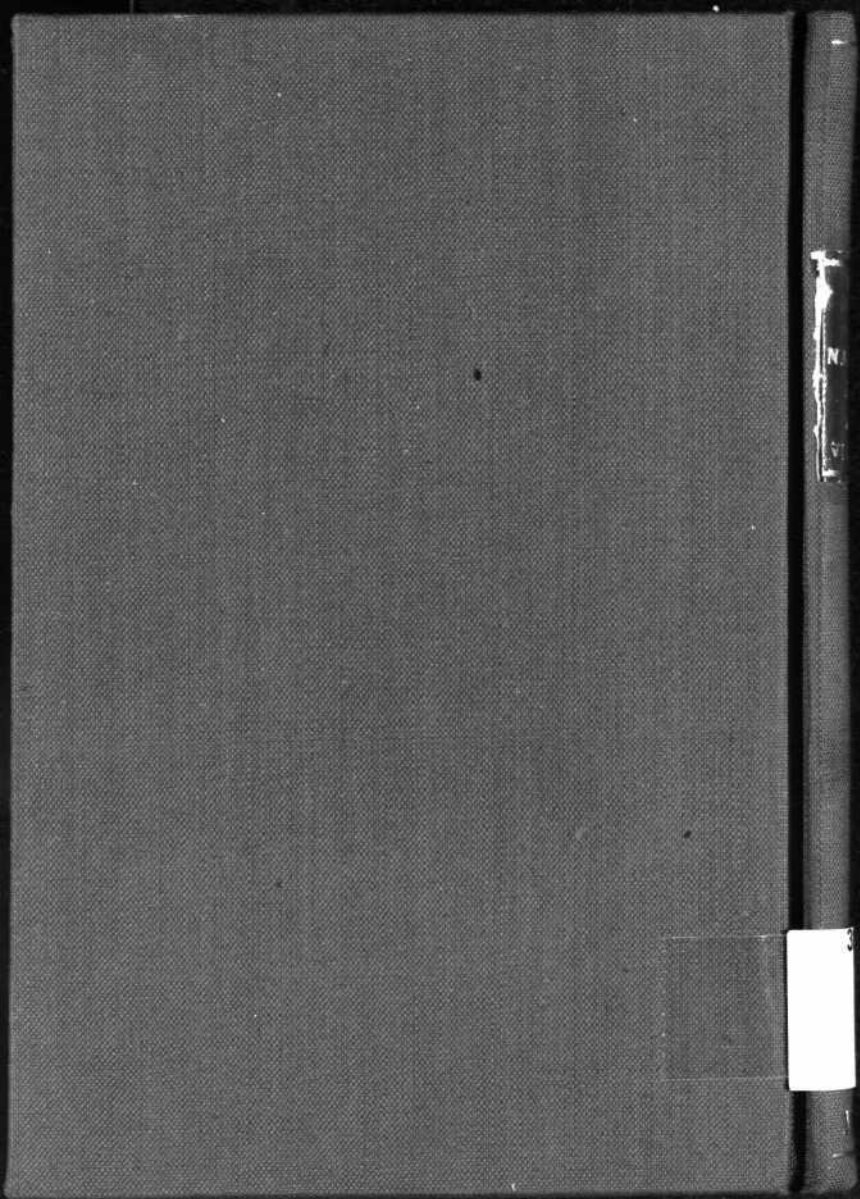


Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...

Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...

Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...
Ang mga...

Ang mga...



MIAG
MI
NASTIERA
ENATA
A
VIRGEN

3923

19112